



**РУКОВОДСТВО ПО ОФОРМЛЕНИЮ ПИСЬМЕННЫХ РАБОТ
2026**

Утверждено Ученым советом **28.05.2026**

Содержание

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ФОРМАТИРОВАНИЯ	3
Параметры страницы	3
Нумерация страниц	3
Первая страница письменного задания.....	3
Текст.....	4
Оформление заголовков.....	4
ССЫЛКИ НА ИСТОЧНИКИ	5
АВТОРСКОЕ ПРАВО И ПЛАГИАТ	5
ОСНОВЫ ВНУТРИТЕКСТОВЫХ ССЫЛОК	6
СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ПРИНЦИПЫ ОФОРМЛЕНИЯ ССЫЛОК.....	7
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ЯЗЫКОВ В АКАДЕМИЧЕСКИХ РАБОТАХ	9
ОФОРМЛЕНИЕ СПИСКА ИСТОЧНИКОВ	10
ВНУТРИТЕКСТОВЫЕ ССЫЛКИ.....	11
Перефразирование и резюмирование	12
Прямые цитаты	12
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ВНУТРИТЕКСТОВЫХ ССЫЛОК	13
Отсутствующие номера страниц	13
Оформление ссылки переведенного источника	14
Переизданные или древние источники	14
Косвенные ссылки	15
Отсутствие даты публикации	15
Источники с двумя или более авторами	15
Работы одного и того же автора, опубликованные в одном и том же году	16
Личное общение или источники, отсутствующие в публичном доступе	16
ПРИМЕРЫ ОФОРМЛЕНИЯ ССЫЛОК РАЗЛИЧНЫХ ТИПОВ ИСТОЧНИКОВ	16
СТАТЬИ.....	17
КНИГИ	21
АУДИОВИЗУАЛЬНЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ.....	23
ИСКУССТВЕННЫЙ ИНТЕЛЛЕКТ	27
СОЦИАЛЬНЫЕ СЕТИ	28
ДИПЛОМНЫЕ РАБОТЫ.....	29
ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО.....	30
НЕОПУБЛИКОВАННЫЕ ИСТОЧНИКИ.....	31
БИБЛИЯ И СВЯЩЕННЫЕ КНИГИ.....	31
Библейские сокращения	33
СОКРАЩЕНИЯ И ЗНАКИ ПРЕПИНАНИЯ	35
Сокращения	35
Пунктуация	35
ОФОРМЛЕНИЕ ВЫПУСКНОЙ ДИПЛОМНОЙ РАБОТЫ	37
ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТ	37
СОДЕРЖАНИЕ.....	38
ВЕРХНИЙ КОЛОНТИТУЛ.....	38
ЗАГОЛОВКИ И РАЗДЕЛЫ ДИПЛОМНОЙ РАБОТЫ.....	38
ОФОРМЛЕНИЕ ТАБЛИЦ И РИСУНКОВ.....	39

Основные правила форматирования

Любая письменная работа является конкретным результатом исследовательского процесса — письменным отчетом того, что изучалось, как проводилось исследование, а также выводов и итогов, полученных в ходе исследования. Письменная работа — это домашнее задание, описанное преподавателем, объем которого может варьироваться от одной до нескольких страниц. Самостоятельные письменные работы студентов — включая размышления, эссе, исследовательские работы, отчеты по практическим занятиям, дипломные работы и дипломные проекты — должны быть подготовлены и оформлены в соответствии с едиными принципами и требованиями, установленными Теологической Семинарией Эстонской Методистской Церкви (далее ТС ЭМЦ). Настоящее Руководство по подготовке письменных работ соответствует общим стандартам академического письма, в частности опирается на международные требования системы оформления ссылок APA 7 (доступно по [адресу http://apastyle.apa.org](http://apastyle.apa.org)).

ТС ЭМЦ внесла некоторые изменения в стиль APA 7, в связи с чем, могут встречаться разночтения между инструкциями, опубликованными на сайте APA, и инструкциями, содержащимися в данном документе. В таких случаях следует руководствоваться инструкциями данного документа.

Параметры страницы

Работы должны быть представлены в формате листа A4 с полями по 2,5 см со всех сторон (справа, слева, сверху и снизу). Текст и содержание работы (включая заголовки) оформляются шрифтом Times New Roman, размер 12.

Нумерация страниц

За исключением титульного листа дипломной работы, все страницы письменных работ пронумерованы. Однако отсчет страниц дипломной работы начинается с титульного листа.

Первая страница письменного задания

В правом верхнем углу первой страницы указывается фамилия автора, наименование курса предмета и дата завершения работы. Название работы пишется по центру страницы (с использованием форматирования заголовков 1-го уровня). Отдельный титульный лист для письменных работ не требуется, за исключением дипломной работы.

Пример:

1
Анна Смирнова KIL001 История церкви 3.05.2026
Заголовок
Здесь начинается текст вашего эссе. Текст выравнивается по левому краю (функция выравнивания по левому краю). Каждый абзац начинается с отступа первой строки 1,27 см. Межстрочный интервал составляет 1,5 во всей работе — в основном тексте, заголовках и других элементах.

Текст

Письменные задания должны быть отформатированы с использованием межстрочного интервала 1,5 по всему тексту. Межстрочный интервал 1,5 пт применяется ко всем частям работы, включая основной текст, заголовки, подзаголовки, список источников и все остальные разделы.

Текст должен быть выровнен по левому краю (с использованием функции выравнивания по левому краю). Первая строка каждого абзаца должна иметь отступ 1,27 см (0,5 дюйма). Исключениями являются введение, блоки цитат отдельно от основного текста, заголовки, названия таблиц и подписи к рисункам, в которых отступ первой строки не используется. Интервал между абзацами должен составлять 0 пт по всей работе.

Оформление заголовков

Заголовок работы и Список источников должны быть оформлены как заголовки 1-го уровня: выровнены по центру, выделены жирным шрифтом. Количество используемых уровней заголовков зависит от объема и сложности статьи. Если требуется два уровня заголовков, используйте уровни 1 и 2. Если требуется три уровня заголовков, используйте уровни 1, 2, 3 и т. д. Следует избегать создания глав или разделов, содержащих только один подзаголовок. В заголовках не указывается нумерация. Все заголовки должны быть набраны с межстрочным интервалом 1,5. Перед заголовками и после них не ставится пустая строка, даже если заголовок оказывается в конце страницы.

В стандартных письменных заданиях Семинарии (за исключением дипломной работы, оформление которой объясняется далее) только заголовок работы и заголовок «Список источников» оформляются как заголовки 1-го уровня. В более коротких заданиях подзаголовки не требуются, тогда как в более длинных заданиях могут использоваться заголовки 2-го уровня и, при необходимости, 3-го уровня. Не рекомендуется избыточное использование подзаголовков.

Уровень 1	Выравнивание по центру, первые буквы основных слов с заглавной буквы (титulusный регистр), жирный шрифт Текст начинается с нового абзаца (с отступом).
Уровень 2	Выравнивание по левому краю, первые буквы основных слов с заглавной буквы (титulusный регистр), жирный шрифт Текст начинается с нового абзаца (с отступом).
Уровень 3	<i>Выравнивание по левому краю, первые буквы важных слов заглавные (титulusный регистр), жирный шрифт и курсив</i> Текст начинается с нового абзаца (с отступом).

Подробнее см.: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/paper-format/headings>

Пример:

1

Заголовок первого уровня

Оформленный документ должен быть ясным, единообразным и удобным для чтения. При подготовке текста необходимо соблюдать требования, изложенные в руководстве, и последовательно использовать единый стиль во всём документе.

Заголовок второго уровня

Разделы и подразделы помогают логично структурировать текст. Оформление заголовков должно соответствовать их уровню, а заголовки одного уровня следует оформлять одинаково во всём документе.

Заголовок третьего уровня

Абзацы должны образовывать смысловое целое и быть чётко отделены друг от друга. Межстрочный интервал, отступы и интервалы между абзацами необходимо устанавливать в соответствии с требованиями руководства по оформлению.

Ссылки на источники

<https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/citations/basic-principles>

АВТОРСКОЕ ПРАВО И ПЛАГИАТ

Каждая научная работа опирается на совокупность знаний, сформированных другими авторами. В научных работах всегда необходимо указывать авторов, чьи знания, идеи, аргументы или исследования легли в основу данной работы. Правильное оформление ссылок имеет решающее значение для предотвращения нарушения авторских прав и плагиата. Плагиат, или интеллектуальное воровство, — это присвоение цитат, идей, таблиц, статистических данных, диаграмм и иных результатов трудов другого автора и представление их как собственных. В данном контексте искусственный интеллект выступает в роли автора и, следовательно, должен быть отмечен ссылкой надлежащим образом (подробно в примерах ссылок раздела «Искусственный интеллект»).

Чтобы избежать плагиата, студенты должны руководствоваться следующим принципом: источник всегда должен быть указан, когда работа другого автора цитируется, копируется, перефразируется или иным образом излагается заново. Оформление ссылки также требуется при копировании или адаптации графических и аудиовизуальных материалов, созданных другими лицами. Студенты обязаны приводить надлежащие ссылки во всех письменных работах при использовании каких-либо источников. Представление идей другого автора без указания авторства является плагиатом, независимо от того, было ли это сделано намеренно или нет.

В случаях выявления плагиата или других форм академического недобросовестного поведения применяются положения раздела 5.10 Академического регламента:

Если в работе студента обнаруживается академическое мошенничество, преподаватель потребует переписать работу и направит письменное уведомление декану, который зафиксирует факт вынесения дисциплинарного предупреждения. Студент имеет право обжаловать решение преподавателя перед деканом, который затем созывает комиссию из трех человек для проведения расследования. В случае более серьезных нарушений или повторных нарушений преподаватель или декан может инициировать официальное дисциплинарное разбирательство в составе комиссии из трех человек.

В случае направления обвинения в академическом мошенничестве в комиссию, как студенту, так и преподавателю будет предложено дать объяснения. Решение комиссии является окончательным. Комиссия может оправдать студента; вынести предупреждение, позволяющее преподавателю оценить работу с понижением балла или поставить неудовлетворительную оценку; вынести выговор, влекущий за собой неудовлетворительную оценку по предмету, либо рекомендовать ректору отчислить студента из Семинарии.

ОСНОВЫ ВНУРИТЕКСТОВЫХ ССЫЛОК

Ссылки обязательны во всех академических работах в следующих случаях:

- при прямой цитате слов из источника;
- при изложении идей, фактов или утверждений из источника в перефразированном виде.

В этих случаях указание ссылок необходимо для обеспечения академической честности. Отсутствие ссылок считается плагиатом.

Ссылки также требуются в следующих ситуациях:

- при изложении фактов или утверждений, которые не считаются общеизвестными;
- при изложении взглядов другого человека или организации.

Например, если в научной работе говорится: «Методисты считают, что...», необходимо включить ссылку, поскольку это утверждение отражает позицию религиозной конфессии, а не просто личное мнение автора.

В таких случаях указание источника свидетельствует об академической точности и подтверждает, что тема была основательно исследована. Ссылки позволяют читателям проверить представленные утверждения как для оценки, так и для дальнейшего углубленного изучения темы. В таких случаях отсутствие ссылок приведет к снижению оценки и может даже стать причиной отказа в принятии работы как завершенной.

Основное правило заключается в следующем: при возникновении сомнений о том, необходима ли ссылка, – укажите ссылку.

Источники должны указываться с помощью внутритекстовых ссылок (два типа ссылок рассмотрены далее).

В стиле APA используется система ссылок «автор–дата», при которой краткая внутритекстовая ссылка направляет читателей к полной библиографической записи в Списке источников. Внутритекстовая ссылка размещается в тексте работы и включает фамилию автора, год публикации и номер страницы. Эта система оформления ссылок позволяет читателям найти указанный авторский материал в списке источников в конце работы. **Ссылка каждого источника упомянутого в тексте должна быть включена в Список источников, также как и каждая позиция в Списке источников должна отражаться в ссылках в тексте работы.**

При указании ссылки убедитесь, что написание фамилий авторов и год (или полная дата) публикации в Списке источников точно соответствуют информации, указанной в ссылках в тексте. Оформляйте ссылки только тех материалов, которые вы прочитали, и тех идей, которые вы использовали при написании работы. Для обоснования своих аргументов используйте только необходимые ссылки, так как избыточное использование ссылок может затруднить чтение текста. Отдавайте предпочтение первоисточникам и используйте вторичные источники (т.е. источники, основанные на первоисточниках) только в том случае, если это необходимо для целей исследования.

Если ссылка относится к **конкретному разделу** источника, который был перефразирован или процитирован напрямую, после стандартной ссылки в формате «автор–дата» следует указывать номер(а) страницы. Если источник не содержит постоянных номеров страниц (например, электронная книга или онлайн-статья), то необходимо использовать альтернативный способ указания ссылок, как описано ниже в подразделе «Отсутствующие номера страниц» из раздела «Дополнительные правила внутритекстовых ссылок».

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ПРИНЦИПЫ ОФОРМЛЕНИЯ ССЫЛОК

Для обеспечения точности оформления ссылок рекомендуется использовать полную библиографическую запись, которая будет приведена в Списке источников в конце статьи. Оформление ссылок осуществляется в соответствии с четырьмя основными принципами: а) автор, б) год, в) название работы, г) место издания

Пояснения

А) АВТОР

При написании научной работы указание автора (авторов) является первостепенным условием для предотвращения плагиата. Существует два типа авторов: физические лица и организации. В случае физических лиц необходимо указать имена всех лиц, внесших вклад в создание источника. В случае организаций необходимо указать полное официальное название организации.

Имена античных авторов, формы которых широко признаны или у которых невозможно различить имя и фамилию, приводятся в общепринятой форме как в ссылке в тексте, так и в Списке источников в конце работы (например, Августин, Фома Аквинский).

В случае авторов из социальных сетей, чьи имена и фамилии неизвестны, имя следует приводить в той полной форме, на которых оно встречается.

Если для идентификации автора требуется уточнение его роли в создании произведения (например, редактор, переводчик, режиссер), эта информация добавляется в скобках после имени автора. Такое пояснение включается в запись Списка источников в конце работы, а не в ссылку в тексте работы.

Б) ДАТА

Дата публикации, выпуска или распространения произведения обычно указывается в виде года. Для периодических изданий (новостных статей, газет, журналов, записей в блогах и аналогичных источников) необходимо также указывать конкретную дату. Для древних произведений дата может быть указана, например, так: «ок. 200 г. до Р. Хр.».

В) НАЗВАНИЯ

Существует два типа названий:

1. Самостоятельные произведения, публикуемые в полном объеме, такие как книги, брошюры, пресс-релизы, (этические) кодексы, доклады на конференциях, диссертации, веб-страницы, онлайн-новостные статьи, вебинары, презентации в формате PowerPoint, видео на YouTube, фильмы, телевизионные программы, неопубликованные и неофициально опубликованные произведения (например, монографии), сборники данных и аналогичные произведения.
2. Отдельные части более крупного произведения, такие как статьи в газетах или журналах, главы в сборниках, музыкальные треки на записях, эпизоды в сериалах, доклады на конференциях в сборниках материалов, статьи в энциклопедиях, эпизоды телесериалов и аналогичные произведения.

Название полного самостоятельного произведения всегда пишется *курсивом*.

Название отдельной части более крупного произведения всегда пишется обычным шрифтом, а за ним — название полного произведения, в котором эта часть содержится, *курсивом*.

Например, название книги как самостоятельного произведения пишется *курсивом*, тогда как отдельная статья в журнале пишется обычным шрифтом, а за ней следует название журнала *курсивом*. Запись как целостное произведение пишется *курсивом*, тогда как отдельный музыкальный трек из этой записи считается частью более крупного произведения и поэтому пишется обычным шрифтом, а за ним следует название записи *курсивом*. Тот же принцип применяется к другим типам источников.

Г) МЕСТО ИЗДАНИЯ / ИЗДАТЕЛЬ

Для официально опубликованных печатных источников запись в списке источников включает место публикации, например издательство, издателя или организацию-издателя. Издателем печатного источника может быть как независимая издательская компания, так и организация (например, школа, учреждение или иной орган).

В случае журналов, газет и медиакомпаний в библиографической записи в качестве издателя указывается сам журнал, газета или медиаорганизация, даже если у них есть отдельное издательство. В таких случаях дополнительная информация о типографии или издательстве не требуется.

Например, издателем диссертации является учебное заведение, в котором она защищается; поэтому название учебного заведения включается в библиографическую запись. Аудиозаписи выпускаются студией звукозаписи, фильмы — кинокомпанией, радио- и телепрограммы — компанией или организацией, ответственной за их производство, а публикации в социальных сетях — соответствующей платформой.

Если источник опубликован в Интернете, помимо информации об издателе необходимо указать URL-адрес. Для веб-страниц издателя не нужно указывать отдельно; требуется только URL-адрес в формате: <https://www.example-address.com> Рекомендуется использовать активный URL-адрес с работающей гиперссылкой, которая автоматически отображается синим цветом и подчеркнутым текстом. Если ссылка занимает более одной строки, все строки должны оставаться активными, синими и подчеркнутыми. После URL-адреса нельзя ставить точку.

Резюме: Основные форматы оформления ссылок следующие:

Отдельное произведение:

Автор, А. (Год). *Название самостоятельного произведения*. Место издания.

Отдельная часть более обширного произведения:

Автор, А. (Год). Название отдельной части. *Название полного произведения*. Место издания.

Периодические издания:

Автор, А. (Год, месяц, день). Название отдельной части. *Название полного издания*. Место издания.

Пример:

Отдельное произведение (на примере книги):

Телепова, Н. (2025). *Отстаньте от родителей*. Эксмо.

Отдельная часть более крупного произведения (на примере журнала):

Нельсон М. (2023, весна). Библия как основа нашей идентичности. *Koduteel* (148), 10–11.

Следуя этим принципам, дополнительные примеры того, как оформлять ссылки, можно найти в разделе «Примеры оформления ссылок различных типов источников». Конечно, не всегда удастся найти всю необходимую информацию об источнике. В таблице ниже объясняется, как указать ссылки на источники в таких случаях.

Отсутствие некоторых данных	Решение	Вариант А	Вариант В	Вариант С	Положение D
Все данные есть	Запись содержит имя автора, год, название и место издания.	Автор, А. А. или Организация	(Год) или (Год, Дата)	Название или Название	Издательство или URL
Отсутствует автор, в том числе коллективный автор	Заменить автора названием материала	Название или Название	(Год) или (Год, Дата)	-	Издательство или URL
Дата публикации отсутствует	Заменить год аббревиатурой (б.д.)	Автор, А. А. или Организация	(б.д.)	Название или Название	Издательство или URL

Название отсутствует	Указать описание источника в квадратных скобках	Автор, А. А. или Организация	(Год) или (Год, Дата)	[Описание работы, например, Эссе]	Издательство или URL
Публикация отсутствует (неопублико- ванный материал)	В тексте оформите как личное сообщение, не указывайте в Списке источников				

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/missing-information>

ДАТА ДОСТУПА К ОНЛАЙН-ИСТОЧНИКАМ

Дата доступа к веб-странице или ее просмотра должна указываться в Списке источников только для тех источников, содержание которых со временем может изменяться или постоянно обновляться.

Пример:

Грамота. (б.д.). Саморегуляция. В Большом толковом словаре русского языка. Дата обращения 31 августа 2026, <https://goo.su/PDz6Kq>

Статистическое управление Эстонии. (б.д.). Данные о численности населения. В статистике Эстонии. Дата обращения 30 октября 2025, <https://stat.ee/en/find-statistics/statistics-theme/population/population-figure>

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ЯЗЫКОВ В АКАДЕМИЧЕСКИХ РАБОТАХ

Следующий раздел был адаптирован с учетом уникальной ситуации нашей Семинарии, где параллельно используются три языка обучения. Поэтому приведенные ниже требования отличаются от стандарта APA.

Весь текст работы, включая цитаты, должен быть написан на том языке, на котором составлена работа. Если используется источник на другом языке и необходимо привести точные слова автора, цитата должна быть переведена на язык работы. Например, если ваша работа написана на русском языке, то цитата не может быть приведена на английском, но ее нужно перевести на русский.

Если ключевой термин должен оставаться видимым на языке оригинала, оригинальное слово или выражение можно добавить после переведенного слова или выражения в квадратных скобках. Однако читателю должно быть понятно, почему необходимо так уточнять. В большинстве случаев в этом нет необходимости.

Исключение составляют слова на библейском греческом и иврите; эти слова или фразы должны приводиться в оригинальном написании.

При оформлении ссылки на источник, написанный алфавитом на основе латиницы или кириллицы, фамилия автора должна быть написана оригинальным алфавитом, если она является частью внутритекстовой ссылки в скобках, точно также, как она указана в списке источников. Если автор упоминается в предложении (повествовательная ссылка), его фамилия должна быть транслитерирована в алфавит того языка, на котором написана работа. Во внутритекстовых ссылках в скобках фамилия автора всегда должна указываться в оригинальном алфавите, а в тексте используется транслитерированная форма фамилии автора.

Имена авторов и названия работ, опубликованных на языках, не использующих латинский или кириллический алфавит, должны транслитерироваться в алфавит того языка, на котором написана работа. Это требование распространяется на основной текст работы, ссылки в скобках (повествовательные) и Список источников.

Если цель состоит в том, чтобы процитировать слова автора на иностранном языке, то необходимо наиболее точно и близко к оригиналу перевести слова автора на язык вашей работы и разместить

цитату в кавычках, как если бы это был официальный перевод, однако в конце цитаты необходимо добавить пометку [личный перевод] в квадратных скобках. Нет необходимости указывать, был ли перевод выполнен автором работы, другим лицом или программой искусственного интеллекта. Если перевод не был официально опубликован, но цель состоит в том, чтобы как можно точнее воспроизвести слова автора, то его следует рассматривать как «личный перевод».

Примеры:

Практика формирования памяти как «корневая система, невидимая, но жизненно необходимая для произрастания плодов», говоря о контекстуализации и теологическом образовании, подчеркивает в своей книге Уивер (Weaver, 2024, стр. 11).

Иоанн Златоуст выражает мысль, близкую к взглядам Афанасия (John Chrysostom, б.д., стр. 40).

При использовании источников на разных языках в Списке источников в конце работы применяются следующие правила:

- a. Источники, написанные алфавитом на основе латиницы или кириллицы, приводятся в оригинальном написании и на языке оригинала. Источники, написанные другими алфавитами (например, иврит, греческий, грузинский и т. д.), должны быть транслитерированы в алфавит того языка, на котором написана работа.
- b. Название произведения приводится на языке оригинала и в оригинальном алфавите, если оно написано латинским или кириллическим алфавитом, или в транслитерированной форме, если оно написано другим алфавитом. Если источник указан не на языке работы, сразу за оригинальным названием в квадратных скобках должен следовать прямой перевод названия.
- c. Обязательные сокращения (например, б.д. или стр.) и другие необходимые дополнительные слова должны быть написаны на языке работы.
- d. Источники располагаются в алфавитном порядке. Сначала размещены источники, согласно алфавиту языка работы. Источники, написанные другими алфавитами, затем приводятся в соответствии с порядком соответствующего алфавита.

Примечание: здесь под «алфавитом» подразумеваются алфавитные семьи. В контексте Семинарии существует две алфавитные семьи: алфавиты, основанные на латинском алфавите, и алфавиты, основанные на кириллице. Это означает, что английские и эстонские источники относятся к одной алфавитной семье, а русские и украинские источники — к другой.

Например, если статья написана на английском языке и в ней используются источники на английском, эстонском и русском языках, в библиографии сначала должны быть указаны эстонские и английские источники в алфавитном порядке, а затем — русские источники в порядке русского алфавита.

Примеры:

Источники на финском и английском языках, использованные в русскоязычной работе, должны быть оформлены в списке источников следующим образом:

Kuosmanen, J. (1994). Raamatun opetuksia [Библейское учение]. Ristin Voitto.

Oswalt, J.N (б.д.). «Revelation of the Deliverer» [Откровение Спасителя]. BiblicalTraining.

<https://www.biblicaltraining.org/learn/institute/ot650-isaiah/ot650-17-revelation-of-the-deliverer>

Примечание: ни название издательства, ни название веб-сайта не переводятся; переводится только название конкретного источника.

ОФОРМЛЕНИЕ СПИСКА ИСТОЧНИКОВ

Каждый упомянутый в тексте источник должен быть включен в Список источников, также как и каждая позиция в Списке источников должна отражаться во внутритекстовых ссылках работы. Добавление в Список источников работ, не упоминаемых в тексте, считается академическим мошенничеством.

В стандартных семинарских работах Список источников не начинается с новой страницы, а продолжается сразу на следующей строке после заключения, без пустой строки между разделами. Исключением является дипломная работа, в которой Список источников начинается на новой странице.

При оформлении ссылки на источник в тексте всегда рекомендуется сначала подготовить запись в Списке источников, а затем создать соответствующую внутритекстовую ссылку. Ссылка в тексте всегда зависит от информации, указанной в Списке источников, а в некоторых случаях — даже от порядка, в котором источник оформлен в Списке.

Список источников начинается с заголовка 1-го уровня: «Список источников». Библиографические записи форматируются с использованием висящего отступа, а не отступа в первой строке. При висящем отступе первая строка каждой записи начинается с левого поля, а последующие строки отступают на 1,27 см (0,5 дюйма). Это позволяет создать список, в котором автор(ы) четко выделяются на фоне остальной библиографической информации. Библиографические записи располагаются в алфавитном порядке.

Если у источника два автора, в библиографии между именами авторов ставится амперсанд (&). Если у источника три или более авторов, авторы разделяются запятыми, а между последними двумя авторами ставится амперсанд.

Пример: Джонсон, Л., Смит, Дж., & Браун, К.

Пример :

5

Пример показывает, что на этой странице дописываются последние предложения по теме. После чего начинается Список источников, который не нужно отрывать от основного текста, благодаря чему ваша работа выглядит целостно.

Список источников

Введение в Книгу Бытие. (2006). Кайзер, У. К., мл., и Гарретт, Д. (ред.).

Археологическая учебная Библия NIV: иллюстрированное путешествие по библейской истории и культуре. (стр. 2–3). Зондерван.

Иосиф Флавий. (1991) Иудейская война. (Я. Чертка, пер.) Букенистика.
(Оригинал опубликован ок. 80 от Р. Хр.).

Исаева, М. А. (2011). Поколения кризиса и подъема в теории В. Штрауса и Н. Хюва.
Знание. Понимание. Умение, (3), 290-295. <https://cyberleninka.ru/article/n/pokoleniya-krizisa-i-podema-v-teorii-v-shtrausa-i-n-houva/viewer>

ВНУРИТЕКСТОВЫЕ ССЫЛКИ

Ссылки на источник в тексте основаны на том, что читатель может найти всю дополнительную библиографическую информацию в Списке источников в конце работы. При указании внутритекстовой ссылки используется система «автор–год–страница» и такая ссылка размещена в скобках. Номера страниц можно опускать, если речь идет о работе или статье в общем, либо если в целом источник содержит обсуждение или обобщение одной идеи, которую вы представляете в работе.

Пример:

(Фамилия, год, стр.).

Если фамилия автора упоминается в предложении текста, она не повторяется в ссылке. В этом случае ссылка содержит только год и номер страницы и называется внутритекстовой повествовательной ссылкой (в других местах - нарративной), поскольку имя автора вписано в основной текст.

Примеры:

Ссылка в скобках: ... приходится бороться с искушением вносить свое толкование (Кайзер-мл, 2008, стр. 157).

Повествовательная ссылка: Уолтер Кайзер-мл. (2008, стр. 157) подчеркивает необходимость не поддаваться искушению...

Когда автор упоминается в тексте впервые, рекомендуется указывать его имя в основном тексте (повествовательная ссылка).

Если вы хотите сослаться на две или более последовательных страниц, укажите точный диапазон страниц. В этом случае сокращение для нескольких страниц не изменяется(стр.)

Пример:

Ссылка в скобках: (Кайзер-мл, 2008, стр. 15-16).

Если в источнике отсутствуют постоянные номера страниц, например, в случае электронной книги или онлайн-статьи, необходимо использовать альтернативный способ оформления, как описано ниже в подразделе «Отсутствие номеров страниц» раздела «Дополнительные правила внутритекстовых ссылок».

Перефразирование и резюмирование

Перефразирование — это изложение идей или аргументов исходного текста собственными словами с сохранением объема, аналогичного исходному.

Резюмирование — это краткое изложение идей другого автора, максимально близкое к исходному смыслу. В обоих случаях кавычки не используются; однако всегда необходимо указывать исходный источник или автора.

Примеры:

Майкл Розенбергер (2012, стр. 123) описывает паломничество как молитву ногами и как поклонение народа Божьего.

По мнению Хью Маклеода, паломничество характеризуется тремя важными аспектами: а) концепцией святости, б) верой в то, что святость можно встретить в определенных местах, и в) путешествии в эти места (Сепп, 2014, стр. 20–22).

Прямые цитаты

Прямая цитата — это дословный отрывок из источника, сопровождаемый указанием автора или источника. Ссылка помещается сразу после закрывающих кавычек в конце предложения или в конце цитатного блока. Цитаты следует использовать как можно кратко, ограничиваясь только необходимой фразой или отрывком. Прямая цитата, содержащая менее 40 слов, отделяется от окружающего текста кавычками. Если цитата находится в середине предложения, указание на источник ставится сразу после закрывающих кавычек. Заключительный знак препинания предложения ставится после ссылки на источник.

Примеры:

В исследовании по развитию детей Меели Танклер (1996) пишет, что «различие в представлении о Боге между мальчиками и девочками становится еще более выраженным в подростковом возрасте» (стр. 148), причем понимание Бога у мальчиков носит более интеллектуальный характер.

«Вопреки ожиданиям, Иисус беседовал с женщиной на духовные или, если угодно, теологические темы» (Салурайд, 2004, стр. 21).

Следует избегать **прямых цитат объемом более 40 слов** и использовать их только в случае крайней необходимости. Если такая цитата используется, она представляется в виде отдельного текстового

блока без отступа в первой строке; кавычки не используются. Блок цитаты отступает на 1,5 см от левого поля по сравнению с остальным текстом. Если цитата состоит из нескольких абзацев, в последующих абзацах (после первого) должен быть отступ в первой строке. Заключительный знак препинания в предложении ставится перед ссылкой.

Пример длинной цитаты, начинающейся со слов «Очевидно, что...»

Исследование гендерных ролей и характеристик в раннехристианском движении подняло вопрос о том, как эмоциональность и готовность служить интерпретировались с теологической точки зрения.

Очевидно, что Бог видел потенциал в тех чувствах, которые приписывались женщинам и которых «вызывали опасения» у рациональных мыслителей, — таких как чувства, эмоции, сопереживание и готовность служить. Эти качества способствовали распространению евангельского послания.

К тому же, земная жизнь Иисуса (мужчины) демонстрирует, что эти качества не являются присущими исключительно женщинам. Он также проявлял сострадание, плакал и радовался, и, согласно Его собственным словам, Он пришел, чтобы служить. (Салурайд, 2004, стр. 24)

Исходя из этого, можно сделать вывод, что эмоциональность и готовность служить не могут рассматриваться с теологической точки зрения как...

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ВНУТРИТЕКСТОВЫХ ССЫЛОК

Отсутствующие номера страниц

Если исследуемый источник не содержит фиксированных номеров страниц, например электронная книга или онлайн-статья, необходимо использовать альтернативный способ указания ссылок, чтобы помочь читателю найти исходный источник, исходя из структуры и объема текста. Вместо номеров страниц во внутритекстовых ссылках следует указывать номер главы (если таковой есть) или название главы, заголовок раздела или подраздела (если имеется) вместе с номером абзаца. Если источник не содержит глав, в качестве основного ориентира следует использовать заголовки. Если источник не содержит ни глав, ни заголовков, следует указывать только номер абзаца, который необходимо подсчитать вручную.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/citations/quotations/no-page-numbers>

Пример:

Для электронной книги, в которой не указаны номера глав и нет подзаголовков:

(Крейг, 2020, «Аргументы в пользу существования Бога», абз. 42)

Автор, год, название главы, номер абзаца.

Для электронной книги, в которой указаны номера глав и имеются подзаголовки:

(Купан, 2022, гл. 2, «Неомаркионизм сегодня», абз. 3)

Автор, год, номер главы, подзаголовок, номер абзаца.

Для онлайн-статьи без подзаголовков:

(Хиоб, 2021, абз. 3)

Автор, год, номер абзаца.

Оформление ссылки переведенного источника

При указании ссылки на официально переведенный источник необходимо отметить как автора оригинала, так и переводчика. Причина в том, что классические произведения могут иметь несколько переводов, отличающихся друг от друга.

Начальный источник указывается в Списке источников путем добавления года первой публикации оригинального произведения (на языке оригинала) в конце библиографической записи в скобках, перед которым ставится пометка «Оригинал опубликован». Смотрите пример ниже. При указании внутритекстовой ссылки указываются как год первоначальной публикации, так и год переводного издания. Сначала указывается более ранний год, а оба года разделяются косой чертой.

Переводчик(и) указывается(ются) в Списке источников путем добавления сокращения «пер.» до аббревиатуры имени и полной фамилии переводчика в скобках после названия произведения, но перед точкой.

Пример:

Ссылка в скобках:

(Копан, 2011/2022, стр. 132).

Повествовательная ссылка:

Копан (2011/2022, стр. 132) показывает, что...

В Списке источников:

Копан, П. (2022). Является ли Бог моральным чудовищем? (М. Абакумов, Пер). Книгоноша. (Оригинал опубликован в 2011).

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/blog/citing-translated-works>

Переизданные или древние источники

При указании ссылки на переизданный или классический источник необходимо указывать как год создания оригинала, так и год публикации используемого издания, следуя формату, приведенному в примере ниже. Это помогает избежать путаницы, которая может возникнуть, когда автор XIX века интерпретируется так, как будто его работы имеют отношение к современному обществу, поскольку они были переизданы в XXI веке.

Для древних произведений, точная дата создания которых неизвестна, используется условно принятая приблизительная дата вместе с сокращением «ок.» (около) и, при необходимости, добавляются обозначения до Рождества Христова «до Р. Хр.» или от Р. Хр. «от Р. Хр.». Использование сокращения нашей эры «н. э.» не является ошибкой, но Семинария рекомендует пользоваться сокращениями как принято в богословских материалах. Главное правило – придерживаться единой выбранной системы по всему тексту работе.

Имена древних авторов, формы которых широко признаны или у которых невозможно различить имя и фамилию, приводятся в общепринятой форме как в ссылках в тексте, так и в Списке источников (например, Августин, Фома Аквинский).

Пример:

Внутритекстовая ссылка:

(Иосиф Флавий, ок. 80 от Р. Хр./2017, стр. 123).

(Эдершейм, 1886/1992, стр. 547).

(Лопухин, 1904/2009, стр. 55).

В Списке источников:

Иосиф Флавий. (1991) Иудейская война. (Я. Чертка, пер.) Букинистика. (Оригинал опубликован ок. 80 от Р. Хр.).

Лопухин, А. П. (2009) Толковая Библия (4-е изд.). Даръ. (Оригинал опубликован в 1904).

Эдершейм, А. (2022) Жизнь и время Иисуса Мессии. (Евангельский христианский центр Апостола Павла, пер.) Евангельский христианский центр Апостола Павла. (Оригинал опубликован в 1883).

Косвенные ссылки

Когда необходимо указать ссылку на источник, к которому нет прямого доступа, но который упоминается в другом доступном источнике, необходимо указать оба источника. Например, если цитата Уку Масинга доступна только через источник Тоомаса Паула, в Списке источников в конце работы в качестве автора доступного источника следует указать Тоомаса Паула.

Пример:

(Дневник Масинга, цитируется по Паулу, 2001, стр. 47).

Отсутствие даты публикации

Если дата публикации источника отсутствует, то в ссылке вместо года используется аббревиатура «б.д.» (без даты).

Пример:

Ссылка в скобках: (Теологическая Семинария ЭМЦ, б.д., абз. 2).

Повествовательная ссылка: Теологическая Семинария ЭМЦ. (б.д.) *Кодекс этики.*

<https://emkts.ee/index.php/ru/osnovnoe/etiki>

Источники с двумя или более авторами

При упоминании в тексте источника с двумя авторами, если имена авторов являются частью предложения, между ними используется слово «и». Например: «Как отметили в своем исследовании Джонсон и Смит (2020) ...»

Однако при упоминании источника в скобочной ссылке используется амперсанд (&). Например: «(Джонсон & Смит, 2020)».

Исключение: если источником является организация или группа, название которой естественным образом содержит амперсанд (&) (например, название компании), амперсанд должен сохраняться в ссылке в том же виде, независимо от того, встречается ли он в тексте или в библиографической записи. Например: «(Procter & Gamble, 2021)» или «Procter & Gamble. (2021)».

Пример:

Ссылка в скобках:

Мировоззрение «Нью Эйдж» чрезвычайно широко распространено в западной цивилизации и оказывает на нее доминирующее влияние. (Bancarz & Resck, 2018, стр. 8)

Повествовательная ссылка:

В своей совместной книге Банкарц и Бек (2018, стр. 8) предупреждают о проникновении проявлений «Нью Эйдж» в христианские церкви.

Оформляя источник с тремя или более авторами во внутритекстовой ссылке по стандарту APA 7, можно использовать латинскую аббревиатуру «et al.» (и др.), чтобы указать только фамилию первого автора, за которой следует «et al.», год публикации и номер страницы. Аббревиатура «et al.» не должна использоваться в Списке источников. Список источников должен содержать имена всех авторов.

Пример:

В Списке источников:

Грудем, У., Коллинз, Дж. Дж., и Шрейнер, Т. Р. (2018). *Понимание христианской теологии.* Бейкер.

Ссылка в скобках: (Грудем et al., 2018, стр. 223).

Повествовательная ссылка: Грудем et al. (2018, стр. 223) утверждают, что...

Подробнее: apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/citations/basic-principles/same-year-first-author

Работы одного и того же автора, опубликованные в одном и том же году

Если в одном и том же году (или без указания даты) было опубликовано два или более источника одного и того же автора, после года добавляется строчная буква. Буквы присваиваются в соответствии с порядком, в котором источники перечислены в списке, основанном на алфавитном порядке названий. Комбинация года и буквы используется как в ссылках в тексте, так и в Списке источников. В случае ссылки в тексте используется только год с буквой, даже если в списке источников указана более точная дата.

Пример:

Указание ссылок в тексте:

Греческое слово в Евангелии от Иоанна 21:16, которое переводится как «любовь», — это *agapaó*. (Bible Hub, б.д.б). Греческий словарь Тейера определяет это слово как «быть исполненным доброжелательности» (Bible Hub, б.д.а).

В Списке источников:

Bible Hub. (б.д.а). 25. *agapaó*. <https://biblehub.com/greek/25.htm>

Bible Hub. (б.д.б). Подстрочный перевод — Евангелие от Иоанна 21:16.
<https://biblehub.com/interlinear/john/21-16.htm>

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/citations/basic-principles/author-date>

Личное общение или источники, отсутствующие в публичном доступе

Источники, недоступные для читателя, указываются как личное общение. К личным общениям относятся, например, электронные письма, текстовые сообщения, интервью, неопубликованные лекции на семинарах и аналогичные источники. Ссылка на личное общение используется только в том случае, если не существует иных доступных опубликованных источников.

Поскольку читатели не имеют доступа к источникам личного общения, то они не включаются в Список источников; но источники личного общения отмечены только посредством внутритекстовых ссылок. Ссылка должна содержать имя, инициалы и фамилию собеседника, а также максимально точную дату.

Пример:

Повествовательная ссылка: В переписке Александр Федоров (личное общение, 18 мая, 2026) отмечал, что...

Ссылка в скобках: (А. Федоров, личное общение, 18 мая 2026)

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/citations/personal-communications>

ПРИМЕРЫ ОФОРМЛЕНИЯ ССЫЛОК РАЗЛИЧНЫХ ТИПОВ ИСТОЧНИКОВ

В приведенных ниже примерах сначала приводится указание ссылки в том виде, в каком оно фигурирует в Списке источников, а затем — тот же источник, указываемый как в скобках в конце предложения, так и в тексте.

СТАТЬИ

Статья в сборнике

В стиле APA 7 оформление ссылки статьи в сборнике включает имя автора статьи, год публикации, название статьи, имя (имена) редактора (редакторов) сборника, название сборника, выделенное курсивом, диапазон страниц и издательство.

Подробнее <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/edited-book-chapter-references>

Лиллеоя, Л. (2000). Десять лет религиозного образования в вновь обретшей независимость Эстонии — развитие или регресс. В М. Нельсон (ред.), *Mente et Corde* (стр. 116–182). Теологическая семинария ЭМЦ.

Внутритекстовая ссылка в скобках: (Лиллеоя, 2000, стр. 118)

Повествовательная ссылка: Лиллеоя (2000, стр. 118)

Zelege, W. A., Hughes, T. L., & Drozda, N. (2020). Home–School Collaboration to Promote Mind–Body Health. [Сотрудничество между семьей и школой в целях укрепления здоровья тела и духа.] В К. Мейкел & М. А. Брей (ред.), *Promoting mind–body health in schools: Interventions for mental health professionals* (с. 11–26). American Psychological Association. <https://doi.org/10.1037/0000157-002>

Ссылка в скобках: (Zelege et al., 2020, стр. 24–25)

Повествовательная ссылка: Зелеке et al. (2020, стр. 24–25) отмечают, что ...

Статья в справочном издании, автор — физическое лицо

В стиле APA 7 ссылка на статью, написанную одним автором и опубликованную в сборнике, включает имя автора статьи, год публикации, название статьи, имя (имена) редактора (редакторов) сборника, название сборника, выделенное курсивом, диапазон страниц и название издательства.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/edited-book-chapter-references>

Барнс, А. (1834) Ефесеянам 5. *Barnes Notes on Bible*. [Заметки Барнса о Библии.] Bible Hub. <https://biblehub.com/commentaries/barnes/ephesians/5.htm>

Ссылка в скобках: (Барнс, 1834)

Повествовательная ссылка: Барнс (1834) подчеркивал ...

Allis, O. T. (2003). Нечестивый, нечестие. В У. Элвелл (ред.), *Теологический энциклопедический словарь* (Т. 1, стр. 743). Ассоциация «Духовное возрождение».

Ссылка в скобках: (Allis, 2003, стр. 743)

Повествовательная ссылка: Аллис (1992, стр. 684) отмечает...

Статья в справочнике, автор неизвестен

Если автор статьи неизвестен, его место занимает редактор, и ссылка содержит следующую информацию: Название статьи. (Год). Инициалы редактора. Фамилия. (ред.). Название энциклопедии или словаря курсивом. Издательство.

Священник. (1998). В Райкен Л., Уилхойт Дж. К., & Лонгман III Т. (ред.), *Словарь библейских образов* (стр. 662–663). Библия для всех.

Ссылка в скобках: (Священник, 1998, стр. 663)

Повествовательная ссылка: Священник (1998, стр. 663) представлен как ...

Статья в справочнике, автор — группа

В стиле APA 7 ссылка на статью, написанную группой или организацией в справочном издании, включает название группы в качестве автора, за которым следуют год публикации, название статьи, имя (имена) редактора (редакторов) справочного издания, название справочного издания курсивом, диапазон страниц и издательство.

Библия онлайн. (б.д.). От Иоанна 3:16. *Подстрочник и номера Стронга*. <https://bible.by/strong/43/3/16/>

Ссылка в скобках: (Библия онлайн, б.д.)

Повествовательная ссылка: Библия онлайн (б.д.)

Если источником является текст, содержание которого меняется со временем, после названия добавляется дата обращения к источнику, отделенная запятой от э-адреса, следующим образом: Дата обращения 1 января 2025,

Грамота. (б.д.). Саморегуляция. В *Большом толковом словаре русского языка*. Дата обращения 31 августа 2026, <https://goo.su/PDz6Kq>

Ссылка в скобках: (Грамота, б.д., Саморегуляция, абз. 2)

Повествовательная ссылка: Грамота (б.д., Саморегуляция, абз. 2)

Статья в печатном журнале

В стиле APA 7 при указании ссылки на статью из печатного журнала, для которой важен месяц публикации, месяц указывается после года публикации. Формат ссылки включает следующие элементы: автор(ы), год (и месяц), название статьи, название журнала курсивом, номер тома, номер выпуска и диапазон страниц.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/magazine-article-references>

Киви, К., & Виллос, В. (2005, июль–август–сентябрь). Нивы побелели. *По дороге домой*, (78), 28–20.

Ссылка в скобках: (Киви & Вильюс, 2014, стр. 28)

Повествовательная ссылка: Киви и Вильюс (2014, стр.28)

Уир, К. (2017, январь). Прощение может улучшить психическое и физическое здоровье. *Монитор психологии*, 48(1), 30.

Ссылка в скобках: (Уир, 2017, стр. 30)

Повествовательная ссылка: Уир (2017, стр. 30)

Статья в онлайн-версии журнала

В стиле APA 7 ссылка на статью в онлайн-журнале включает следующие элементы: автор(ы), год публикации, название статьи, название журнала курсивом, номер тома (если имеется), номер статьи (если имеется) и URL-адрес. Если источнику присвоен DOI, его необходимо указывать в библиографической записи. DOI (Digital Object Identifier) — уникальный постоянный идентификатор цифрового научного ресурса.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/magazine-article-references>

Сунько, Т. Ю., Гришель, П. В., & Лыкова, Н. С. (2024). Проактивная направленность личности студентов: психометрические характеристики и сравнительный анализ. *Клиническая и специальная психология*, 13(1), 46–57.

https://psyjournals.ru/journals/cpse/archive/2024_n1/Sunko_et_al

Ссылка в скобках: (Сунько et al, 2022, стр. 49-50)

Повествовательная ссылка: Сунько et al (2022, стр. 49-50)

Bustillos, M. (2013, 19 марта). On Video Games and Storytelling: An Interview with Tom Bisell. *The New Yorker*. <https://www.newyorker.com/books/page-turner/on-video-games-and-storytelling-an-interview-with-tom-bissell>

Ссылка в скобках: (Bustillos, 2013, абз. 7)

Повествовательная ссылка: Бустильос (2013, абз. 7) упоминает...

Статья в печатной газете

В стиле APA 7 ссылка на статью в печатной газете включает следующие элементы: автор(ы), год публикации (и полную дату публикации), заголовок статьи (не курсивом), название газеты курсивом и номер(а) страницы.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/newspaper-article-references>

Хальясорг, Х. (2021, 14 апреля). Размышления о пандемии и образовании. *Эстонская церковь*, (16), 4.

Ссылка в скобках: (Хальясорг, 2021, стр. 4)

Повествовательная ссылка: Хальясорг (2021, стр. 4)

Хесс, Х. (2019, 3 января). Кошки, которые подчиняются командам. *New York Times*, C1.

Ссылка в скобках: (Хесс, 2019)

Повествовательная ссылка: Хесс (2019) подчеркивает ...

Статья в онлайн-версии газеты

В стиле APA 7 ссылка на статью в онлайн-газете включает следующие элементы: автор(ы), год и дата публикации, название статьи, название газеты, выделенное курсивом, и URL-адрес.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/newspaper-article-references>

Таммару, Т. (2026, 26 августа). Мнение: У малых городов Эстонии есть шанс вернуть молодежь из мегаполисов. *Postimees*. <https://rus.postimees.ee/8534539/mnenie-u-malyh-gorodov-estonii-est-shans-vernut-molodezh-iz-megapolisov>

Ссылка в скобках: (Таммару, 2026, абз. 3)

Повествовательная ссылка: Таммару (2026, абз. 3) ...

Гуарино, Б. (2017, 3 декабря). Как человечество отреагирует на инопланетную жизнь? Психологи выдвигают некоторые прогнозы. *The Washington Post*. <https://www.washingtonpost.com/news/speaking-of-science/wp/2017/12/04/how-will-humanity-react-to-alien-life-psychologists-have-some-predictions>

Ссылка в скобках: (Гуарино, 2017, абз. 12)

Повествовательная ссылка: Гуарино (2017, абз. 12) ...

Статья на новостном портале

В стиле APA 7 ссылка на статью на новостном портале включает следующие элементы: автор(ы) (если указаны), год и дата публикации, название статьи курсивом, название новостного портала обычным шрифтом и URL-адрес.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/webpage-website-references#1>

Реммель, А. (2022, 3 ноября). *Атко Реммель: О вопросе религии в переписи населения ERR*. <https://www.err.ee/1608776503/atko-remmel-usukusimusest-rahvaloenduses>

Ссылка в скобках: (Реммель, 2022, абз. 1)

Повествовательная ссылка: Реммель (2022, абз. 1)

Аврамова, Н. (2019, 3 января). *Секрет долгой, счастливой и здоровой жизни. Думайте позитивно о возрасте*. CNN. <https://edition.cnn.com/2019/01/03/health/respect-toward-elderly-leads-to-long-life-intl/index.html>

Ссылка в скобках: (Аврамова, 2019, абз. 3)

Повествовательная ссылка: Аврамова (2019, абз. 3)

Статья на веб-сайте, автор — группа

Оформление ссылки статьи на веб-сайте, написанной группой авторов, в стиле APA 7 включает следующую информацию: название группы в качестве автора, год публикации (и дату, если указана), заголовок статьи курсивом и URL-адрес.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/webpage-website-references#4>

Эстонская христианская пятидесятническая церковь. (2022, 9 марта). *Для Украины!* <https://eknk.ee/ukraina-heaks>

Ссылка в скобках: (Эстонская христианская пятидесятническая церковь, 2022, абз. 7)

Повествовательная ссылка: Эстонская христианская пятидесятническая церковь, (2022, абз. 7)

Всемирная организация здравоохранения. (2018, март). *Вопросы и ответы об иммунизации и безопасности вакцин*. <https://www.who.int/features/qa/84/en>

Ссылка в скобках: (Всемирная организация здравоохранения, 2018, абз. 4)

Повествовательная ссылка: Всемирная организация здравоохранения, (2018, абз. 4)

Статья в блоге

Оформление ссылки статьи в блоге в стиле APA 7 аналогично оформлению журнальной статьи и включает следующую информацию: фамилию автора, инициалы, год и точную дату публикации, название статьи (не курсивом), название блога курсивом и URL-адрес.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/blog-post-references#1>

Вейсвир, М. (2022, 25 ноября). Ложное чудо, магия или физическая сила. *Christian Thought Crown*. <https://www.kristlikmottevara.ee/blogs/post/valeime-mustkunts-voi-fuusikaline-joud>

Ссылка в скобках: (Вейсвир, 2022, абз. 1).

Повествовательная ссылка: Вейсвир (2022, абз. 1)

Климовский, М. (2018, 15 сентября). Можно ли говорить о свободной воле с научной точки зрения? *Sci-ed*. <https://blogs.plos.org/scied/2018/09/15/can-we-talk-scientifically-about-free-will>

Ссылка в скобках: (Климовский, 2018, абз. 6).

Повествовательная ссылка: Климовский (2018, абз. 6)

Статья на веб-сайте с указанием даты просмотра

При указании ссылки на статью веб-сайта необходимо сначала указать имя автора (если оно известно), а затем — дату публикации или «б.д.» (без даты), если дата отсутствует. Затем указывается название статьи курсивом, название издательства (не курсивом), дата просмотра (если применимо) и URL-адрес. Дата просмотра необходима только в том случае, если текст источника со временем изменяется или обновляется.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/webpage-website-references#6>

Статистическое управление Эстонии. (б.д.). *Относительная бедность*. Статистика Эстонии. Дата обращения 4 апреля 2022, <https://www.stat.ee/et/avasta-statistikat/valdkonnad/heaolu/sotsiaalne-torjutus-ja-vaesus/suhteline-vaesus>

Ссылка в скобках: (Статистическое управление Эстонии, б.д., абз. 4).

Повествовательная ссылка: Статистическое управление Эстонии (б.д., абз. 4)

Бюро переписи населения США. (б.д.). *Табло численности населения США и мира*.

Министерство торговли США. Дата обращения 3 июля 2019, <http://www.census.gov/popclock>

Ссылка в скобках: (Бюро переписи населения США, б.д., абз. 3).

Повествовательная ссылка: Бюро переписи населения США (б.д., абз. 3)

Статья в Википедии. Редакция с указанием даты и адреса

В стиле APA 7 оформление ссылки на статью из Википедии осуществляется путем указания архивированной версии страницы Википедии (версии, которая не изменяется со временем). Доступ к архивированной версии статьи из Википедии можно получить, выбрав «Просмотреть историю», а затем указав конкретную версию с датой и временем для указания в ссылке. Дата архивированной версии указывается в качестве даты публикации. Ссылка должна начинаться с названия статьи (не курсивом), за которым следуют год и точная дата публикации (дата архивированной версии), название полного издания — «Википедия» (курсивом) — и URL-адрес архивированной версии.

Если используется страница Википедии, архивная версия которой отсутствует, необходимо указать дату доступа.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/wikipedia-references>

Список старейших компаний. (2019, 13 декабря). В *Википедии*.

https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=List_of_oldest_companies&oldid=878158136

Ссылка в скобках: («Список старейших компаний», 2019, абз. 2)

Повествовательная ссылка: «Список старейших компаний» (2019, абз. 2)

Статья в журнале с номером DOI

В стиле APA 7 ссылка на журнальную статью, содержащую DOI, включает следующие элементы: автор(ы), год публикации, название статьи, название полного издания — название журнала курсивом, номер тома курсивом, номер выпуска в скобках (не курсивом), диапазон страниц и DOI.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/journal-article-references#1>

Кивиранд, Т., Лейен, А., Лепп, Л., & Мальва, Л. (2020). Значение инклюзивного образования и факторы его эффективной реализации в эстонском контексте: точка зрения специалистов, занимающихся подготовкой или консультированием учителей. *Эстонский журнал педагогических наук. Estonian Journal of Education*, 8(1), 48–71.

<https://doi.org/10.12697/eha.2020.8.1.03>

Ссылка в скобках: (Кивиранд et al., 2019, стр. 50–51)

Повествовательная ссылка: Кивиранд et al. (2019, стр. 50–51)

Маккоули, С. М., & Кристиансен, М. Х. (2019). Изучение языка как использование языка: кросслингвистическая модель развития речи у детей. *Psychological Review*, 126(1), 1–51.

<https://doi.org/10.1037/rev0000126>

Ссылка в скобках: (Маккоули & Кристиансен, 2019, стр. 25)

Повествовательная ссылка: Маккоули и Кристиансен (2019, стр. 25)

КНИГИ

Книга, в печатном виде или в базах данных, один автор

Ссылка в стиле APA 7 на печатную книгу или книгу в базе данных, имеющую одного автора, содержит следующую информацию: фамилию автора, инициалы, год издания, название книги курсивом, издательство. Если книга взята из базы данных, также указывается URL или DOI.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/book-references#1>

Фи, Г. Д. (1995). *Экзегетика Нового Завета*. Библия для всех. <https://www.libfox.ru/366738-gordon-fi-ekzegetika-novogo-zaveta.html>

Ссылка в скобках: (Фи, 1995, стр. 12)

Повествовательная ссылка: Фи (1995, стр. 12)

Адлер, А. (2009). *Очерки по индивидуальной психологии*. Когито-Центр.

Ссылка в скобках: (Адлер, 2009, стр. 123)

Повествовательная ссылка: Адлер (2009, стр. 123)

Ссылка в скобках на двух авторов в одном абзаце: (Фи, 1995, стр. 12; Адлер, 2009, стр. 123)

Ссылка в тексте на двух авторов: Фи (1995, стр. 12) и Адлер (2009, стр. 123)

Книга, несколько авторов, DOI со ссылкой или веб-адрес

Ссылка в стиле APA 7 на книгу с несколькими авторами, содержащую DOI или веб-адрес, включает следующую информацию: фамилии и инициалы авторов, год публикации, название книги курсивом, издательство, а также DOI или веб-адрес. При указании нескольких авторов между их именами используется знак «&» (амперсанд) как при указании внутритекстовой ссылки, так и в библиографических записях.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/book-references#1>

Фи, Г. Д., & Стюарт, Д. (2009). *Как читать Библию и видеть всю ее ценность*. Шандал.
<https://www.reformed.org.ua/2/203/Stuart>

Ссылка в скобках: (Фи & Стюарт, 2009, стр. 45)

Повествовательная ссылка: Фи и Стюарт (2009, стр. 45)

Книга, переиздание

В стиле APA 7 при оформлении ссылки переиздания имя редактора (если оно указано) добавляется после названия книги в скобках и не выделяется курсивом. В конце библиографической записи указывается год первого издания в формате: (Оригинал опубликован: год). Внутритекстовые ссылки должны содержать оба года, разделенные косой чертой, причем более ранний год указывается первым. Номер страницы относится к использованному переизданию.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/book-references#3>

Салумаа, Э. (2020). *Справочник по систематическому богословию или «Догматика в ключевых словах»* (Третье исправленное электронное издание). Институт теологии Эстонской евангелическо-лютеранской церкви. <http://www.digar.ee/id/nlib-digar:441336>
 (Оригинал опубликован в 2008)

Ссылка в скобках: (Салумаа, 2008/2020, стр. 325–327)

Повествовательная ссылка: Салумаа (2008/2020, стр. 325–327)

Фрейд, З. (2017). *Толкование сновидений*. (А.М. Боковиков, пер.). Академический проект.
 (Оригинал опубликован в 1900)

Ссылка в скобках: (Фрейд, 1900/2017, стр. 45)

Повествовательная ссылка: Фрейд (1900/2017, стр. 45)

Книга, перевод

В стиле APA 7 ссылка на переводную книгу включает следующие элементы: фамилию автора книги, год публикации переводного издания, название курсивом, за которым в скобках следует имя переводчика, издательство переводного издания и, наконец, год первоначальной публикации в скобках. Внутритекстовые ссылки включают оба года в скобках — год первоначальной публикации и год используемого издания —, разделенные косой чертой. Например: (Пиаже, 1970/1972).

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/blog/citing-translated-works>

Коллинз, К. Д. (2019). *Библейский путь к спасению: суть теологии Уэсли* (П. Тамм, пер.).
 Теологическая Семинария ЭМЦ. (Оригинал опубликован в 1997)

Ссылка в скобках: (Коллинз, 1997/2019, стр. 115)

Повествовательная ссылка: Коллинз (1997/2019, стр. 115)

Пиаже, Ж., & Ихельдер, Б. (2003). *Психология ребенка* (И.Бондарь & А.Голованова, пер., 18-е изд.). Питер. (Оригинал опубликован в 1966 г.)

Ссылка в скобках: (Пиаже & Ихельдер, 1966/2003, стр. 215)

Повествовательная ссылка: Пиаже и Ихельдер (1966/2003, стр. 215)

Редактированная или составленная книга или сборник

В стиле APA 7 ссылка на книгу или сборник под редакцией или в составлении включает следующие элементы: фамилию и инициалы редактора или составителя, год издания, название книги курсивом, за которым в скобках следует обозначение «ред.», а также издательство.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/book-references#2>

Краби-Кранберг, К. (ред.) (2022). *«Я знаю, что Ты слышишь мою молитву!»* Аллика.

Ссылка в скобках: (Краби-Кранберг, 2022, стр. 115).

Повествовательная ссылка: Краби-Кранберг (2022, стр. 115)

Хакер Хьюз, Д. (ред.). (2017). *Психологическое здоровье и социальная помощь ветеранам военной службы: современные подходы*. Routledge.

Ссылка в скобках: (Хакер Хьюз, 2017, стр. 165).

Повествовательная ссылка: Хакер Хьюз (2017, стр. 165)

Аудиокнига

В стиле APA 7 ссылка аудиокниги включает следующие элементы: фамилию и инициалы автора, год публикации, название книги курсивом, за которым следуют инициалы и фамилия чтеца в скобках (если известны), обозначение формата в квадратных скобках [Аудиокнига], а затем издателя или дистрибьютора. При наличии также указывается URL-адрес или другое цифровое местоположение.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/book-references#3>

Люцер, Э. (2010). *Крест Гитлера: Церковь времен III Рейха* (Н. Козий, чтец). [Аудиокнига]. Найд. https://nard.com.ua/books/Book_Hitlers_Cross_audio_Free.html (Оригинал опубликован в 1995).

Ссылка в скобках: (Люцер, 1995/2010).

Повествовательная ссылка: Люцер (1995/2010)

Льюис, К. С. (2020). *Расторжение брака* (И. Князев, чтец). [Аудиокнига]. Аудиокнига АСТ. <https://www.litres.ru/audiobook/klayv-luis/rastorzhenie-braka-62224067/reviews/> (Оригинал опубликован в 1946).

Ссылка в скобках: (Льюис, 1946/2020).

Повествовательная ссылка: Льюис (1946/2020)

Исторические труды

В стиле APA 7 ссылка на исторические труды включает следующие элементы: фамилию и инициалы автора или имя в той форме, в которой оно обычно используется, год публикации труда, название труда, выделенное курсивом, и издательство. Если известен год первоначальной публикации труда, отличающийся от года используемого издания, то он добавляется в ссылку.

Аристотель. (1978). *Поэтика* (М. Л. Гаспаров, пер.). В *Аристотель и античная литература* (стр. 111–163). Наука. (Оригинал опубликован ок. 350 до Р. Хр.)

Ссылка в скобках, прямая цитата: (Аристотель, ок. 350 до Р. Хр./1997, стр. 15).

Ссылка в скобках, перефраз: (Аристотель, ок. 350 до Р. Хр./1997, стр. 15).

Порозовская, Б. Д. (2021). *Мартин Лютер. Его жизнь и реформаторская деятельность*. (Л. Королев, чтец) [Аудиокнига]. Литрес. <https://www.litres.ru/audiobook/berta-porozovskaya/martin-luter-ego-zhizn-i-reformatorskaya-deyatelnost-72323248/> (Оригинал опубликован в 1898)

Ссылка в скобках: (Порозовская, 1898/2021).

Повествовательная ссылка: Порозовская (1898/2021) ...

АУДИОВИЗУАЛЬНЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ

Слайды лекции

В стиле APA 7 ссылки на слайды лекции включают следующие элементы: фамилию и инициалы лектора, год проведения лекции, название лекции, выделенное курсивом, обозначение формата в квадратных скобках [Слайды лекции] или [Слайды PowerPoint], а также местоположение или платформу, где доступны слайды. Если слайды находятся в открытом доступе в Интернете, следует указать URL-адрес. Если слайды недоступны в Интернете, можно указать учреждение или платформу, где к ним можно получить доступ.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/powerpoint-references>

Нельсон, М. П. (2022). *Исход / Exodus / The Exodus* [слайды PowerPoint]. Moodle – учебная среда ТС ЭМЦ. <https://moodle.emkts.ee>

Ссылка в скобках: (Нельсон, 2022, слайд 4).

Повествовательная ссылка: Нельсон (2022, слайд 4)

Мак, Р., и Спейк, Г. (2018). *Оформление ссылок изображений из открытых источников и их форматирование для презентаций* [слайды PowerPoint]. Canvas@FNU. <https://fnu.onelogin.com/login>

Ссылка в скобках: (Мак & Спейк, 2022, слайд 14)

Повествовательная ссылка: Мак и Спейк (2022, слайд 14)

Фотография

В стиле APA 7 ссылка на фотографию включает следующие элементы: фамилию и инициалы фотографа, год создания фотографии (если известен), название или описание фотографии, выделенное курсивом, обозначение формата в квадратных скобках [Фотография] и местоположение или источник, из которого была получена фотография. Если фотография доступна в Интернете, следует указать URL-адрес. Если фотография доступна в физическом виде (например, в книге или архиве), следует указать место, где ее можно найти.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/clip-art-references> и <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/artwork-references>

McCurry, S. (1985). *Afghan girl* [Афганская девочка] [Фотография]. National Geographic. <https://i.natgeofe.com/n/a57f8ca1-e266-4614-8f3f-4dbb1e32331a/ngm-1985-jun.jpg>

Ссылка в скобках: (McCurry, 1985)

Повествовательная ссылка: Маккарри (1985)

Кинофильм

В стиле APA 7 ссылка на фильм включает следующие элементы: фамилию и инициалы режиссера (реж.), год выхода фильма, название фильма, выделенное курсивом, обозначение формата в квадратных скобках [Фильм] и название дистрибьютора или продюсерской компании.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/film-television-references#1>

Malle, L. (Director). (1987). *Aur revoir les enfants* [Прощайте, дети] [Фильм]. Nouvelles Editions de Films.

Ссылка в скобках: (Malle, 1987)

Повествовательная ссылка: Маль (1987)

Taska, K. (Producer and screenwriter), & Nüganen, E. (Director and screenwriter). (2003). *Nimed marmortahvil* [Имена на граните] [Художественный фильм]. Эстония-Финляндия: Taska Film & MRP Matila Röhr Productions OÜ.

Ссылка в скобках: (Taska & Нюганен, 2003)

Повествовательная ссылка: Таска и Нюганен (2003)

Спилберг, С. (реж.). (1993). *Список Шиндлера* [Художественный фильм]. Universal Pictures.

Ссылка в скобках: (Спилберг, 1993)

Повествовательная ссылка: Спилберг (1993)

Эпизод подкаста

Оформление ссылки эпизода подкаста включает следующую информацию: автор или руководитель эпизода (если известно), год публикации, название эпизода (не выделяется курсивом), [Эпизод аудио- или видеоподкаста] в квадратных скобках, название серии подкаста (выделяется курсивом) и URL-адрес или платформа, на которой доступен эпизод. Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/podcast-references#2>

Савочка, Р. (Автор). (2022, 28 ноября). Как узнать волю Божью. [Эпизод аудиоподкаста].

Проповедь. Spotify. <https://creators.spotify.com/pod/profile/romansavochka/episodes/ep-e1rdnai>

Ссылка в скобках: (Савочка, 2022)

Повествовательная ссылка: Савочка (2022)

Glass, I. (Autumn). (2011, August 21). Amusement park [Парк развлечений] (No. 443) [Эпизод аудиоподкаста]. In *This American Life*. WBEZ Chicago. <http://www.thisamericanlife.org/radio-archives/episode/443/amusement-park>

Ссылка в скобках: (Glass, 2011)

Повествовательная ссылка: Гласс (2011)

Радиосери

Оформление ссылки на конкретный выпуск радиосериала в стиле APA 7 включает следующую информацию: фамилию ведущего или создателя передачи, инициалы (если известны), дату записи или выхода в эфир, название конкретного выпуска (не курсивом), обозначение [Эпизод радиосери], название сериала курсивом, а также название радиостанции или дистрибьютора. Если передача доступна в Интернете, добавляется URL-адрес. Ссылки радиосериалов оформляются по тому же принципу, что и эпизоды подкастов; различие заключается в разнице описания формата в квадратных скобках - [Эпизод радиопередачи].

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/podcast-references#2>

Джонсон, О. (Ведущий). (2024, 15 марта). Рим 1 глава 8 - 15 Божье провидение (3-й эпизод) [Радиоэпизод]. *Конституция веры*. Новая Жизнь. <https://nlradio.net/konstitutsiya-very/>

Ссылка в скобках: (Джонсон, 2024)

Повествовательная ссылка: Джонсон (2024)

Митчелл, Г. (Ведущий). (2021, 25 декабря). Интернет-архиву исполнилось 25 лет! [Эпизод радиосери]. В программе А. Личатовича (продюсер) и Б.Неттлеса (руководитель студии), *Дигитальная планета*. BBC. <https://www.bbc.co.uk/programmes/w3ct1lt4>

Ссылка в скобках: (Митчелл, 2021)

Повествовательная ссылка: Митчелл (2021)

Радиопередача

Ссылка на радиопередачу содержит следующую информацию: фамилию и инициалы ведущего, год выхода передачи, название передачи, выделенное курсивом, указание [Радиопередача] в скобках, а также название или дистрибьютора радиостанции (не выделено курсивом). Если передача также доступна в Интернете, добавляется URL-адрес. Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/radio-broadcast-references>

Феноген, А., & Молдован, Л. (Ведущие). (2024, 11 декабря). *Психолог Нора Энаке: слово, которое НЕ создает* [Радиопередача]. Radio România Internațional.

Телепередача

Кордеметс, Г. (Режиссер) & Сеппель, К. (Редактор). (1990, 24 декабря). *Книга Екклесиаста Соломона* [Телепередача]. Архив ERR. <https://arhiiv.err.ee/video/vaata/saalomoni-koguja-raamat>

Ссылка в скобках: (Кордеметс & Сеппель. 1990)

Повествовательная ссылка: Кордеметс & Сеппель (1990)

Баррис, К. (Сценарист & режиссер). (2017, 11 января). Лимоны (Сезон 3, Эпизод 12) [Эпизод телесериала]. В К. Баррис, Дж. Грофф, А. Андерсон, Э. Б. Доббинс, Л. Фишберн & Х. Сугланд (Исполнительные продюсеры), *Black-ish*. Wilmore Films; Artist First; Cinema Gypsy Productions; ABC Studios.

Ссылка в скобках: (Баррис, 2017)

Повествовательная ссылка: Баррис (2017)

Вебинар или онлайн-курс

Оформление ссылки в стиле APA 7 для записанного вебинара включает следующую информацию: фамилию ведущего или организатора вебинара, инициалы, год проведения вебинара, название вебинара курсивом, описательную фразу [Запись вебинара], если запись доступна, или [Вебинар], если доступен информационный бюллетень вебинара. Добавьте платформу или организацию (не курсивом), которая будет распространять запись, а также URL-адрес, если он доступен.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/online-course-references>

Кюбар, Л. (2022). *Суть Священного Писания* [Запись вебинара]. Koduteel. <https://www.metodistikirik.ee/2022/03/30/veebinar-puhakirja-pahklid>

Ссылка в скобках: (Кюбар, 2022).

Повествовательная ссылка: Кюбар (2022)

Durham, M. (2021). *Racial Inequities in Substance Use* [Расовое неравенство в сфере употребления психоактивных веществ] [Webinar]. American Psychiatric Association. <https://pcssnow.org/event/racial-inequities-in-substance-use>

Ссылка в скобках: (Durham, 2021)

Повествовательная ссылка: Дурхам (2021)

Видео на YouTube

Ссылка на видео с платформы YouTube включает следующую информацию: имя лица или название организации, разместившей видео, год и дату публикации видео, название видео, выделенное курсивом, описательное слово [Видео] в квадратных скобках, YouTube (не выделено курсивом) и URL-адрес.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/youtube-references>

Holy Trinity Church (2025, 13 мая). *Компромиссы, ведущие к падению* | Тарас Тельковский [Видео]. YouTube. https://youtu.be/_417Cl9UYos?si=x0NijIbSyPuBvGln

Виленская, А. (2026, 19 марта). *Физика музыки. Лекция Анны Виленской* [Видео]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=vKlQdjeDhqU>

Ссылка на два источника в скобках: (Holy Trinity Church, 2025; Виленская и Открытый Музыкальный Лекторий, 2026)

Повествовательная ссылка на два источника: Церковь Святой Троицы (2025) и Виленская (2026)

Песня или музыкальное произведение

Ссылка на современную песню или музыкальное произведение включает следующую информацию: имя исполнителя или название группы, под которым они выступают, например: «Бейонсе» или «Леди Гага». Исполнитель, выступающий под своим полным именем, например, «Майкл У. Смит», указывается в соответствии со стандартной формой APA: Смит, М. У.

После имени исполнителя необходимо указать следующую информацию: год выпуска песни или инструментального трека, название песни или инструментального трека, выделенное курсивом, с описательным словом [Песня] в скобках, а также название лейбла или дистрибьютора. Если песня или трек доступны в Интернете, также указывается URL-адрес или название онлайн-музыкального сервиса. Подробнее: <https://apastyle.apa.org/blog/song-or-track-references>

Ефремочкин, В. (2025, 25 августа). *Все что я прагну* [Все, что мне надо] [Песня]. Віталій Єфремочкін | LIVE Video [Видео]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=bY37KMkHs40>

Ссылка в скобках: (Ефремочкин, 2025)

Повествовательная ссылка: Ефремочкин (2025)

Smith, M. W. (1999). *Reach Out to Me* [Обратись ко мне] [Песня]. *On This Is Your Time*. Reunion Records, Inc.

Ссылка в скобках: (Smith, 1999)

Повествовательная ссылка: Смит (1999)

Классическая музыка

Ссылка на произведение классической музыки включает следующую информацию: фамилию композитора, инициалы, год создания произведения (если известен), название произведения курсивом, исполнителя (исполнителей) или дирижера (дирижеров) и оркестр, лейбл или дистрибьютора, а также год выпуска записи (если он отличается от года создания произведения) в скобках. Если запись доступна в Интернете, укажите URL-адрес или название онлайн-музыкального сервиса.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/blog/song-or-track-references>

Pärt, A. (1993). *Magnificat* [Recorded by the Estonian Philharmonic Chamber Choir and the Tallinn Chamber Orchestra conducted by Tõnu Kaljuste]. *Te Deum*. ECM Records GmbH; Deutsche Grammophon GmbH. (Оригинал опубликован в 1984)

Ссылка в скобках: (Pärt, 1984/1993)

Повествовательная ссылка: Пярт (1984/1993)

Бетховен, Л. ван. (2012). Symphony No. 3. in E-flat major [Симфония № 3 ми-бемоль мажор] [Запись Staatskapelle Dresden]. В сборнике Бетховен: *Полное собрание симфоний*. Brilliant Classics. (Оригинал опубликован в 1804)
Ссылка в скобках: (Бетховен, 1804/2012)
Повествовательная ссылка: Бетховен (1804/2012)

Программное обеспечение

Ссылки на программное обеспечение включают следующую информацию: имя создателя или название компании-разработчика, год выпуска или обновления, название программного обеспечения, выделенное курсивом, номер версии или выпуска (если применимо), указание формата [Компьютерное программное обеспечение] и местоположение или источник, из которого было получено программное обеспечение.

Morton, T. (2022). *Bible Analyzer* (версия 5.5) [Компьютерное программное обеспечение].
<https://www.bibleanalyzer.com>
Ссылка в скобках: (Morton, 2022)
Повествовательная ссылка: Мортон (2022)

Faithlife (2022). *Logos Bible Software* (версия 9) [Компьютерное программное обеспечение].
<https://www.logos.com>
Ссылка в скобках: (Faithlife, 2022)
Повествовательная ссылка: Faithlife (2022)

Мобильное приложение

Ссылка на мобильное приложение включает следующую информацию: название разработчика или компании-разработчика, год выпуска или обновления приложения, название приложения, выделенное курсивом, описательную фразу [Мобильное приложение] в квадратных скобках, а также источник, из которого было получено приложение, например App Store или Google Play. Если приложение доступно в Интернете, можно также указать URL-адрес.

Olive Tree Bible Software (2022). Bible App by Olive Tree (версия 7.12.3.0.1320) [Мобильное приложение]. Google Play Store.
<https://play.google.com/store/apps/details?id=biblereader.olivetree>
Ссылка в скобках: (Olive Tree Bible Software, 2022)
Повествовательная ссылка: Olive Tree Bible Software (2022)

YouVersion. (2022). Библия (версия 9.18.3) [Мобильное приложение]. App Store.
<https://apps.apple.com/us/app/bible/id282935706>
Ссылка в скобках: (YouVersion, 2022)
Повествовательная ссылка: YouVersion (2022)

ИСКУССТВЕННЫЙ ИНТЕЛЛЕКТ

Редактирование собственного текста с помощью искусственного интеллекта не требует указания ссылки. Текст, переведенный с помощью искусственного интеллекта, следует оформлять в соответствии с рекомендациями, изложенными в разделе «Использование дополнительных языков в научных работах» данного руководства.

Поскольку искусственный интеллект может генерировать неточную или ложную информацию, не рекомендуется использовать его в качестве первоисточника. Если та же информация доступна из источника, не сгенерированного ИИ (то есть автор - человек), следует оформить ссылку с именем автора, а не с инструментом искусственного интеллекта. Однако прямая цитата текста, сгенерированного ИИ, возможна лишь в исключительных случаях, как, например, при представлении примера точки зрения, которую студент впоследствии анализирует.

Все факты или текст, сгенерированные искусственным интеллектом, которые цитируются или перефразируются, должны сопровождаться ссылкой в целях обеспечения академической честности и прозрачности. Приложения для генерации текста с помощью ИИ, включая ChatGPT, как правило, позволяют делиться диалогами посредством уникального URL-адреса и заглавия, что дает возможность создавать ссылки в стиле APA, используя формат «автор–дата–название–источник».

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/blog/cite-generative-ai-references>

Название компании, занимающейся ИИ. (год). Название чата курсивом [Описание, например, Чат с использованием генеративного ИИ]. Название инструмента/модели. URL-адрес чата

Ссылка в скобках: (Название компании, занимающейся ИИ, год, номер абзаца)

Повествовательная ссылка: Название компании, занимающейся ИИ (год, номер абзаца)

Anthropic. (2025). Основные темы грамматики для выпускников средней школы [Чат с генеративным ИИ]. Claude. <https://claude.ai/share/329173b2-ec93-4663-ac68-4f65ea4f166d>

Ссылка в скобках: (Anthropic, 2025, абз. 3)

Повествовательная ссылка: Anthropic (2025, абз. 3)

OpenAI. (2025). Понятия грамматики средней школы [Чат с генеративным ИИ]. ChatGPT. <https://chatgpt.com/share/68a77b60-0ee4-800c-9acc-cd3fd573c311>

Ссылка в скобках: (OpenAI, 2025, абз. 7)

Повествовательная ссылка: OpenAI (2025, абз. 7)

СОЦИАЛЬНЫЕ СЕТИ

Пост в Facebook

Ссылка на пост в Facebook включает следующую информацию: имя автора поста (лицо или организация), год и дату публикации поста, первые 20 слов или заголовок поста (если есть) курсивом, примечание в квадратных скобках, если пост содержит фотографию, видео или ссылку (например, [Содержит ссылку и изображение]), описание типа поста в квадратных скобках (например, [Обновление статуса] или [Видео]), название социальной сети «Facebook» с точкой, а также URL-адрес.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/facebook-references>

ЕМК Teoloogiline Seminar. (2026, 7 августа). *Mikrokraad?! [Изображение прилагается]* [Обновление статуса]. Facebook.

<https://www.facebook.com/emkts/posts/pfbid02TTU1EEjdMzVkc3CuSaTYqMUKT71i1o9qCvD9jYZrwfFR5cmVTx2dh9MvdpVvKCI>

Ссылка в скобках: (ЕМК Teoloogiline Seminar, 2026, абз. 3)

Повествовательная ссылка: Теологическая Семинария ЭМЦ (2026, абз. 3)

!! Обратите внимание, что в повествовательной ссылке используется официальное название учреждения на русском языке. Если официального перевода нет, то следует оставить название исходным.

Шеховцов, С. (2026, 17 августа). *Что может сказать самая короткая книга Ветхого Завета о российско-украинской войне? Есть книга, которую легко не заметить — пророк Авдий. Всего 21 стих. Но иногда именно самые короткие тексты говорят самые точные и честные слова* [Изображение прилагается] [Обновление статуса]. Facebook.

<https://www.facebook.com/shekhovtsoff/posts/pfbid02GFmuVLBGedN6cSLikX5Eu2BbaMWMevoXvd5ohAFFxb6gwJXTQFVTiPitPZUHJs44I>

Ссылка в скобках: (Шеховцов, 2026, абз. 1)

Повествовательная ссылка: Шеховцов (2026, абз. 1)

Страница в Facebook

Ссылка на страницу в Facebook в целом, а не на отдельный пост, включает следующую информацию: название страницы, аббревиатуру «(б.д.)», указывающую на отсутствие даты публикации, название конкретной подстраницы курсивом (например, «Главная», «О нас» или «Отзывы»), примечание [Страница в Facebook] в квадратных скобках, название социальной сети «Facebook» с точкой, дату просмотра (необходимо, так как содержание страницы со временем меняется и не архивируется) и URL-адрес.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/facebook-references>

Новое Начало. (б.д.). *Мероприятия* [страница в Facebook]. Facebook. Дата обращения 2 сентября 2026, <https://www.facebook.com/novoenachalo.ee/events>

Ссылка в скобках: (Новое Начало, б.д.)

Повествовательная ссылка: Новое Начало (б.д.)

Профиль X

Ссылка профиля в X включает следующую информацию: имя владельца профиля (лицо или организация), год создания профиля (если известен), название профиля в X, выделенное курсивом, с пометкой [профиль в X] в скобках, а также URL-адрес.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/twitter-references#3>

Radio 7. [*@Raadio7*]. (б.д.). *Пост* [профиль X]. X. Дата обращения 20 августа 2020, <https://x.com/Raadio7>

Ссылка в скобках: (Raadio 7, б.д., абз. 4)

Повествовательная ссылка: Raadio 7 (б.д., абз. 4)

APA Style. [*@APA_Style*]. (б.д.). *Пост* [профиль X]. X. Дата обращения 1 ноября 2019, https://X.com/APA_Style

Ссылка в скобках: (APA Style, б. д., абз. 2)

Повествовательная ссылка: APA Style (б. д., абз. 2)

Фотография или видео в Instagram

Ссылка на фотографию или видео из Instagram включает следующую информацию: имя автора публикации (лицо или организация), имя пользователя в квадратных скобках со знаком @ в начале, например, Swift, Т. [*@taylorswift*]. Если точная фамилия и инициалы неизвестны, используется имя, указанное пользователем в публикации. Затем указываются год и дата публикации поста, описание фотографии или видео либо первые несколько слов поста, выделенные курсивом, с пометкой [Фото] или [Видео], словом «Instagram» и URL-адресом в скобках.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/instagram-references#1>

Radomska, Т. [*@ta_radomska*]. (2022, 24 августа). *Учебная сессия в Латвии* [Видео]. Instagram. <https://www.instagram.com/p/ChpHXECuSBD>

Ссылка в скобках: (Radomska, 2022)

Повествовательная ссылка: Радомская (2022)

Eesti Metodisti Kiriku Teoloogiline Seminar. [*@emkts.ee*]. (2026, 6 мая). *Meie seminari tudengid ja ka mõned vilistlased, saabusid äsja põnevalt Erasmus+ välipraktikalt igavesest linnast Roomast!* [Фотография]. Instagram. https://www.instagram.com/emkts.ee/p/DX_0LA5Ct0j/?hl=en

Ссылка в скобках: (Eesti Metodisti Kiriku Teoloogiline Seminar, 2026)

Повествовательная ссылка: Теологическая Семинария Эстонской Методистской Церкви (2026)

ДИПЛОМНЫЕ РАБОТЫ

Докторская или дипломная диссертация, опубликованная в онлайн-издании или базе данных

В стиле APA 7 ссылка на докторскую диссертацию или дипломную работу, опубликованную в Интернете или же доступную в базе данных, включает следующие элементы: фамилию и инициалы автора, год публикации, название работы курсивом, обозначение формата в квадратных скобках [Докторская диссертация] или [Магистерская диссертация], название университета и URL-адрес или название базы данных.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/published-dissertation-references>

Пулк, Б. (2022). *Криминализация языка ненависти в законодательстве Европейского союза* [Магистерская диссертация, Таллиннский университет]. ETERA. <https://www.etera.ee/s/wMIYoVyX7l>

Ссылка в скобках: (Пулк, 2022, стр. 75)

Повествовательная ссылка: Пулк (2022, стр. 75)

Zambrano-Vazquez, L. (2016). *The Interaction of State and Trait Worry on Response Monitoring in Those with Worry and Obsessive-Compulsive Symptoms* [Doctoral dissertation, University of Arizona]. UA Campus Repository. <https://repository.arizona.edu/handle/10150/620615>

Ссылка в скобках: (Zambrano-Vazquez, 2016, стр. 115)

Повествовательная ссылка: Замбрано-Васкес (2016, стр. 115)

Неопубликованная докторская или дипломная диссертация

Ссылка на неопубликованную докторскую или дипломную диссертацию включает следующие данные: фамилию автора, инициалы, год защиты диссертации, название диссертации курсивом, обозначение [Дипломная работа] или [Магистерская диссертация] в скобках, а также название учреждения, в котором была защищена диссертация. Поскольку работа не опубликована, URL-адрес или название базы данных не указываются.

Подробнее <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/unpublished-dissertation-references>

Паюсо, Т. (1998). *Пояснительный перевод Книги Ионы с иврита* [Дипломная работа]. Теологическая семинария ЭМЦ.

Ссылка в скобках: (Паюсо, 1998, стр. 35–36)

Повествовательная ссылка: Паюсо (1998, стр. 35–36)

Harris, L. (2014). *Instructional Leadership Perceptions and Practices of Elementary School Leaders*. [Неопубликованная докторская диссертация]. University of Virginia.

Ссылка в скобках: (Harris, 2014, стр. 115)

Повествовательная ссылка: Харрис (2014, стр. 115)

ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

Нормативные акты

В стиле APA 7 ссылка на правовые акты включает следующие элементы: название правового документа (включая название закона, постановления или судебного решения), год публикации и источник (например, официальное издательство, сборник правовых актов или веб-сайт, на котором можно ознакомиться с документом). При оформлении ссылки для конкретного закона или судебного решения следует также указывать точную правовую ссылку или номер дела.

Закон о защите персональных данных. (2019). RT I, 04.01.2019, 11.

<https://www.riigiteataja.ee/akt/104012019011>

Ссылка в скобках: (Закон о защите персональных данных, 2019, абз. 34)

Повествовательная ссылка: Закон о защите персональных данных (2019, абз. 34)

Закон о занятости молодежи. (2020). RT I, 16.06.2020, 10.

<https://www.riigiteataja.ee/akt/116062020010>

Ссылка в скобках: (Закон о работе с молодежью, 2020, абз. 4)

Повествовательная ссылка: Закон о работе с молодежью (2020, абз. 4)

Внутренние правила организаций

Ссылка на внутренние правила организации включает следующие элементы: название организации, год публикации документа, название документа, выделенное курсивом, и обозначение [Внутренние правила] в квадратных скобках. Если материал предназначен для внутреннего использования и может быть недоступен для общественности, URL-адрес не указывается.

Baltic Methodist Theological Seminary. (2011) *Code of ethics*. [Внутренние правила]

<https://emkts.ee/index.php/en/general/ethics>

Ссылка в скобках: (Baltic Methodist Theological Seminary, 2011, абз. 3)

Повествовательная ссылка: Теологическая Семинария ЭМЦ (2011, абз. 3)

НЕОПУБЛИКОВАННЫЕ ИСТОЧНИКИ

Личное интервью

В Списке источников не указываются ссылки на личную переписку, беседы, интервью и т. п. Они указываются в ссылке только в тексте и не включаются в Список источников.

Подробнее: <https://apastyle.apa.org/blog/nonrecoverable-sources>

Ссылка в скобках: (Олав Пярнамets, личная переписка, 11 мая 2006)

Повествовательная ссылка: Олав Пярнамets (личная переписка, 11 мая 2006)

Личное интервью, доступное для читателей

Если вы хотите предоставить интервью в распоряжение читателей, вы можете опубликовать его на странице блога и указать адрес блога.

Онищук, Е. (2024, 28 мая). Интервью с Екатериной [запись в блоге]. На сайте Aides <https://URL>

Повествовательная ссылка: Онищук (2024)

БИБЛИЯ И СВЯЩЕННЫЕ КНИГИ

Священные книги мировых религий

Священные писания рассматриваются как книги без автора. Если используется комментарий или перевод, в ссылке указывается имя редактора или переводчика. Если дата публикации оригинального текста неизвестна или переиздается спорная версия, в ссылке указываются год публикации и имя редактора (редакторов) или переводчика (переводчиков). В случае переиздания версий священных книг в ссылке указываются даты этих публикаций. Если священные книги содержат канонически пронумерованные разделы (например, книги, главы, стихи и т. д.), в переводах следует использовать эти номера вместо номеров страниц.

Ссылка включает следующие элементы: Название книги (переводчик) [если применимо] или редактор [если применимо]. (Год). Издательство. (Дата первоначальной публикации [если применимо]).

Коран (И. Ю. Крачковский, пер.). (1986). Наука.

Коран (М.-Н. О. Османов, пер). (2010). Диля.

Ссылка в скобках: (Коран, 1986, 2:255)

Повествовательная ссылка: Коран (2010, 2:255).

Библия

Если в письменной работе используется только один перевод Библии, это следует указать во введении пояснительной фразой: «Все ссылки на Священное Писание взяты из синодального перевода». В дальнейшем в тексте в скобках указывается только ссылка на Священное Писание (например, Быт 1:4).

Если в письменной работе используется более одного перевода Библии, основной перевод следует указать фразой: «Все ссылки на Священное Писание взяты из синодального перевода, если не указано иное». В дальнейшем ссылки из синодального перевода приводятся в упрощенной форме (например, Быт. 1:4). Дополнительные переводы или версии, если они используются, должны оформляться ссылкой в тексте в следующем порядке: аббревиатура перевода Библии, год первоначальной публикации/год публикации используемого издания, сокращенное название книги, главы и стиха[ов] (например, НРП, 2006/2023, Мф 16:12).

При оформлении ссылки на отрывок, состоящий из нескольких последовательных стихов, следует использовать дефис (например, Быт 1:2–4). Непоследовательные стихи или отрывки в одной и той же главе разделяются запятой (например, Быт 1:4, 12, 26–28). Стихи или отрывки из разных глав или книг в одной и той же ссылке разделяются точкой с запятой (например, Быт 1:26–28; 2:7; 1 Кор 11:7).

При указании ссылки в скобках следует сокращать ее по мере необходимости, чтобы избежать повторения того, что уже сказано в предложении. Например, все приведенные ниже варианты одинаково допустимы.

В Библии ясно сказано, что и мужчина, и женщина были сотворены по образу Божьему (Быт 1:27).

В Книге Бытие ясно сказано, что и мужчина, и женщина были сотворены по образу Божьему (1:27).

В 1-й главе Книги Бытие ясно сказано, что и мужчина, и женщина были сотворены по образу Божьему (ст. 27).

В Книге Бытие 1:27 ясно сказано, что и мужчина, и женщина были сотворены по образу Божьему.

Обратите внимание, что при необходимости в качестве сокращения от слова «стих» используется «ст.». В последнем примере нет необходимости указывать ссылку в скобках, так как вся информация содержится в самом предложении.

Дополнительные примеры оформления ссылки на Библию в тексте:

Когда указывается ссылка на основной перевод Библии (указанный во введении):

Ссылка в скобках: (Быт 1:1–5; 2:4–7.)

Повествовательная ссылка: «Вы — храм Святого Духа» (1 Кор 3:16).

В третьей главе Послания к Римлянам (ст. 21–31) апостол рассматривает вопрос об оправдании...

...пишет апостол в Первом Послании к Коринфянам (3:16).

При указании ссылки для дополнительных переводов Библии:

Ссылка в скобках: (NIV, 1973/2011, Мф 16:12)

Повествовательная ссылка: ... пишет апостол в Первом Послании к Коринфянам (EER, 1997/2010, 3:16).

В Списке источников каждый перевод Библии указывается как один источник (книги Библии не перечисляются отдельно). Полная необходимая библиографическая информация включает следующее: название (как оно указано на обложке, включая версию перевода, год используемого издания, издательство и URL-адрес в случае онлайн-версии Библии, а также дату первоначальной публикации данного перевода).

Примеры ссылок Библии в Списке источников:

Святая Библия, Новый Русский Перевод. (2016). ЕЕМ. (Оригинал опубликован в 2006)

Подстрочник Textus Receptus и синодальный перевод. <https://bible.by/bint/> (Оригинал опубликован в 1550).

Holy Bible, English Standard Version. (2018). Crossway. (Оригинал опубликован в 2001).

New International Version Bible. (2011). Bible Gateway. <http://biblegateway.com> (Оригинал опубликован в 1973).

King James Bible. (2017). King James Bible Online. <https://www.kingjamesbibleonline.org> (Оригинал опубликован в 1769).

Piibel. (2010). Eesti Piibli Selts. (Оригинал опубликован в 1997).

Piibel. (1968). Piibel.NET. <http://piibel.net>

Учебные Библии

При оформлении ссылок учебных Библий редактор указывается в качестве автора и включает следующие элементы: фамилия и инициалы, (ред.). (Год издания). Название учебной Библии курсивом. Название издательства. Например:

Kaiser, W.C., Jr., & Garrett, D. (ред.). (2006). *NIV Archaeological Study Bible: An Illustrated Walk Through Biblical History and Culture*. [Археологическая учебная Библия NIV: иллюстрированное путешествие по библейской истории и культуре]. Zondervan.

Для внутритекстовой ссылки, когда речь идет о самом тексте Священного Писания, используйте стандартную библейскую ссылку в соответствии с правилами для обычной Библии. Например: (Быт 1:20).

Для внутритекстовой ссылки из комментариев по конкретному стиху, необходимо указывать имена редакторов и год издания, чтобы показать, что речь идет не о Священном Писании, а о мнениях участвовавших в исследовании ученых. Например:

Ссылка в скобках: (Kaiser & Garrett, 2006, Быт 1:20)

Повествовательная ссылка: Кайзер и Гарретт объясняют это как... (2006, Быт 1:20)

При указании ссылки на статью, опубликованную в учебной Библии, где автор упоминается по имени, ссылка, как правило, следует формату, используемому для главы или статьи в сборнике, и включает следующие элементы: имя автора статьи, год издания, название статьи, имя (имена) редактора (редакторов) сборника, название сборника курсивом, диапазон страниц и издательство. Например:

Blocher, H.A.G. (2015). Creation. [Творение]. D.A. Carson (ред.), *NIV Zondervan Study Bible* (стр. 2642–2643). Zondervan.

Ссылка в скобках: (Blocher, 2015, стр. 2642)

Повествовательная ссылка: Блочер (2015, стр. 2642)

Если автор не указан (например, в случае введения к библейской книге), название заменяет автора, и формат ссылки остается прежним: название статьи, год публикации, имя редактора книги и название книги курсивом, страницы и издательство. Например:

Введение в Книгу Бытие. (2006). Кайзер, У. К., мл., и Гарретт, Д. (ред.). *Археологическая учебная Библия NIV: иллюстрированное путешествие по библейской истории и культуре*. (стр. 2–3). Зондерван.

Ссылка в скобках: (Введение в Книгу Бытие, 2006, стр. 2)

Повествовательная ссылка: В «Введении в Книгу Бытие» дата написания книги указана как... (2006, стр. 2)

Библейские сокращения

Для обозначения переводов Библии и книг используются общепринятые сокращения. Во избежание возможной путаницы в письменных работах ТС ЭМЦ следует использовать следующие сокращения.

Переводы Библии	Аббревиатура
Новая международная версия	NIV
Английская стандартная версия	ESV
Христианская стандартная Библия	CSB
Новая пересмотренная стандартная версия	NRSV
Версия короля Якова	KJV
Перевод «Эстонской Библии» 1968 года	EEP
Эстонский перевод Библии 1997 года	EEP
Пробный тираж Эстонской Библии 2018 года	EEP
Книга Библии, 1739 г.	EEP
Пирита (Марьямаа) Библия 2009	PMP
Библия для всех	PKP
Священное Писание на современном эстонском языке	PKEK
Русский Синодальный перевод	SYNO
Новый русский перевод	NRT
Библия под ред. М. П. Кулакова	BTI
Еврейский Новый Завет Д. Стерна	ENT

Ветхий Завет	Эстонский	Русский	Английский
Бытие	1Ms	Быт	Gen
Исход	2Ms	Исх	Exod
Левит	3Ms	Лев	Lev
Числа	4Ms	Чис	Num
Второзаконие	5Ms	Втор	Deut
Иисус Навин	Jos	Нав	Josh
Судей	Km	Суд	Jdg
Руфь	Rt	Руф	Rth
1-я Царств	1Sm	1 Цар	1 Sam
2-я Царств	2Sm	2 Цар	2 Sam
3-я Царств	1Kn	3 Цар	1 Kgs
4-я Царств	2Kn	4 Цар	2 Kgs
1-я Паралипоменон	1Aj	1 Пар	1 Chr
2-я Паралипоменон	2Aj	2 Пар	2 Chr
Ездра	Esr	Езд	Ezr
Неемия	Ne	Неем	Neh
Есфирь	Est	Есф	Est
Иов	Ii	Иов	Job
Псалтирь	Ps	Пс	Ps
Притчи Соломоновы	Õp	Прит	Prov
Екклесиаст	Kg	Еккл	Eccl
Песни Песней Соломона	Ül	Песн	Song
Исаия	Js	Ис	Isa
Иеремия	Jr	Иер	Jer
Плач Иеремии	Nl	Плач	Lam
Иезекииль	Hs	Иез	Eze
Даниил	Tn	Дан	Dan
Осия	Ho	Ос	Hos
Иоиль	Jl	Иоил	Joel
Амос	Am	Ам	Am
Авдий	Ob	Авд	Obad
Иона	Jn	Ион	Jnh
Михей	Mi	Мих	Mic
Наум	Na	Наум	Nah
Аввакум	Ha	Авв	Hab
Софония	Sf	Соф	Zeph
Аггей	Hg	Аг	Hag
Захария	Sk	Зах	Zech
Малахия	Ml	Мал	Mal
Новый Завет			
Евангелие от Матфея	Mt	Мф	Mat
Евангелие от Марка	Mk	Мк	Mrk
Евангелие от Луки	Lk	Лк	Luk
Евангелие от Иоанна	Jh	Ин	Jhn
Деяния Апостолов	Ap	Деян	Acts

Римлянам	Rm	Рим	Rom
1-е Коринфянам	1Kr	1 Кор	1 Cor
2-е Коринфянам	2Kr	2 Кор	2 Cor
Галатам	Gl	Гал	Gal
Ефесянам	Ef	Еф	Eph
Филиппийцам	Fl	Филп	Php
Колоссянам	Kl	Кол	Col
1-е Фессалоникийцам	1Ts	1 Фес	1 Ths
2-е Фессалоникийцам	2Ts	2 Фес	2 Ths
1-е Тимофею	1Tm	1 Тим	1 Tim
2-е Тимофею	2Tm	2 Тим	2 Tim
Титу	Tt	Тит	Tit
Филимону	Fm	Флм	Phlm
К Евреям	Hb	Евр	Heb
Иакова	Jk	Иак	Jas
1-е Петра	1Pt	1 Пет	1 Pet
2-е Петра	2Pt	2 Пет	2 Pet
1-е Иоанна	1Jh	1 Ин	1 Jhn
2-е Иоанна	2Jh	2 Ин	2 Jhn
3-е Иоанна	3Jh	3 Ин	3 Jhn
Иуды	Jd	Иуд	Jud
Откровение	Ilm	Откр	Rev

Сокращения и знаки препинания

Аббревиатуры и знаки препинания — это условные орфографические символы, принципы форматирования которых варьируются в зависимости от культуры и языка. В письменных работах, выполняемых в ТС ЭМЦ, помимо стандартных аббревиатур могут использоваться следующие:

Сокращения

стр. – страница или страницы, может использоваться во внутритекстовых ссылках и в Списке источников

б.д. – без даты, может использоваться во внутритекстовых ссылках и в Списке источников

абз. – абзац, может использоваться только во внутритекстовых ссылках

ред. – редактор, может использоваться в Списке источников

пер. – переводчик, может использоваться в Списке источников

сост. – составитель, может использоваться в Списке источников

et al. – латинское выражение, означающее «и др.», может использоваться только при внутритекстовой ссылке для источников с тремя и более авторами, чтобы сократить перечисления. Указывается имя первого автора, за которым следует «et al.». Имена всех авторов должны быть перечислены в Списке источников.

Пунктуация

... Многоточие. Используется для обозначения смены мысли или незавершенного предложения в цитате. Это полезный прием для сокращения цитат, позволяющий опустить ненужную информацию, сохранив при этом существенные части. Между точками и словом лучше оставлять пробел.

Примечание: если выбранная вами цитата состоит из нескольких предложений, разрыв между предложениями в сокращенной цитате можно обозначить четырёхточечными многоточиями (...).

- Дефис соединяет слова или части слов для образования сложных слов. Обратите внимание, что пробел не ставится. Примеры: пяти- или десятиминутный перерыв; багрово-красная ткань; примерно 45-50 см; 4-е издание; все-таки провели онлайн-служение.

- Короткое тире (без пробелов с обеих сторон) в русском языке ставится только в числовых диапазонах между годами и процентами. Пример: Период 2022–2026 гг.; не более 10–12 % за указанный период.

— Тире — ставится согласно общепринятым правилам русского языка. Его также можно использовать, чтобы особо выделить вставную или поясняющую информацию. Тире ставится с пробелами по обеим сторонам — это правило (*слово — слово*). Примеры: Это человек — творение Бога. Новый пастор — он только что провел две бессонные ночи в библейском лагере — выглядел очень уставшим.

. Точка. Ставится после предложения. Точка не ставится после отдельных заголовков (Заголовок 1, Заголовок 2).

, Запятая. Запятые обозначают небольшую паузу в предложении, разделяя, в частности, элементы списка из трех и более пунктов, независимые предложения, вводные фразы, вопросительные частицы и т. д. Запятые ставятся согласно правилам русского языка.

; Точка с запятой. Точка с запятой используется для разделения элементов ряда, в котором уже есть запятые, а также в некоторых случаях для соединения независимых предложений. Ее также можно использовать для соединения двух предложений без союза. Точка с запятой ставится согласно правилам русского языка.

Числа. В нетехнических текстах, как правило, лучше писать числа от нуля до ста словами, чтобы сохранить плавность повествования. Заменять числа буквенной формой стоит везде, где это не портит точность данных. Круглые числа, такие как сотни, тысячи или сотни тысяч, также следует писать словами. Пример: Было пять хлебов и две рыбы, чтобы накормить пять тысяч человек.

Приблизительные значения всегда пишутся словами, также как и десятичные дроби. Пример: около тридцати километров. Половина – это чуть меньше пяти восьмых.

Дробные величины больших чисел, таких как миллионы и миллиарды, проще всего читать, если их сокращенно записывать в виде десятичных дробей в сочетании со словом «миллион» или «миллиард», где это возможно. Целые миллионы и миллиарды можно выражать в виде целого числа плюс слово «миллион», «миллиард» и т. д. Пример: Население Канады составляет более 40 миллионов человек. Считается, что возраст Млечного Пути составляет примерно 13,6 миллиарда лет.

Век оформляется римскими цифрами, год - арабскими. Пример: В III столетии от Р.Хр; после 1893 года.

Порядковые числительные пишутся согласно правилам русского языка. Пример: на 650-ю годовщину основания города; хитон 46-го размера; Ученики учились в третьем, шестом, восьмом, десятом и двенадцатом классах.

Однако обратите внимание, когда возможна цифровая запись порядковых числительных, если цифры имеют значение в аналитической (подробнее в подразделе «Данные из таблиц и рисунков в тексте» в разделе «Оформление выпускной дипломной работы») или сравнительной части. Пример: Начиная от 135-го по 150-й псалом меняется форма славословия по сравнению с псалмами от 48-го до 134-го включительно.

Цифры вплетаются в гуманитарный текст только тогда, когда буквенная запись избыточно загромождает предложение. То есть написание трехзначных цифр, действительно имеющих значение, естественно в нетехнических текстах. Пример: Было обнаружено 123 фрагмента свитков. Согласно этим источникам, речь идет о 343-358 квадратных километрах.

В числах, состоящих из четырех и более цифр, используйте пробелы. Начиная отсчет с конца, ставьте пробел каждые три цифры. *Важно:* отсчет пробелов в десятичной дроби идет от запятой справа-налево, цифры после запятой пишутся без пробелов, а также с обеих сторон от запятой пробелов нет. Примеры: 1 054 человека; 2 417 592,21 доллара.

Оформление цифр производится согласно правилам русского языка в академических работах.

ОФОРМЛЕНИЕ ВЫПУСКНОЙ ДИПЛОМНОЙ РАБОТЫ

ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТ

Дипломная работа по программе ТС ЭМЦ должна иметь титульный лист, оформленный в соответствии с приведенным ниже образцом.

Теологическая Семинария Эстонской Методистской Церкви

ТЕМА РАБОТЫ
Дипломная работа/Дипломный проект

Михаил Михайлов

Руководитель магистр Иван Ионин

Таллинн 2026

СОДЕРЖАНИЕ

При оформлении Содержания следуйте следующим рекомендациям: заголовки уровня 1 обозначают основные разделы работы; заголовки уровня 2 — подразделы в рамках основных разделов; заголовки уровня 3 — подразделы в рамках подразделов. Рекомендуется избегать использования заголовков уровня 3, если их применение не является явно обоснованным. В большинстве случаев ограничение структуры заголовками 1-го и 2-го уровней обеспечивает более четкую и понятную организацию работы.

Пример :

ТЕМА РАБОТЫ	2
Содержание	
Введение.....	3
Теоретические основы	5
Концепция и ключевые термины	7
Предыдущие разработки темы	9
Методы исследования и сбор данных	11
Описание исследования и цель	14
Сбор данных и анализ результатов	17
Список источников	18

Требования к форматированию необходимо соблюдать и в Содержании: в нем следует использовать тот же шрифт и размер шрифта, что и в остальной части работы (Times New Roman, 12 пт, с межстрочным интервалом 1,5). Применяв форматирование заголовков в виде стилей в Microsoft Word, Содержание можно сгенерировать автоматически. В Содержании не следует использовать отступы в первой строке; за названием главы должна следовать пунктирная линия, а номер страницы должен быть выровнен по правому краю.

ВЕРХНИЙ КОЛОНТИТУЛ

За исключением титульного листа, каждая последующая страница должна содержать верхний колонтитул, состоящий из двух элементов:

- а. тема работы (при необходимости используйте сокращенную версию, не выходящую за центр страницы). Название должно быть выровнено по левому краю и написано заглавными буквами;
- б. номер страницы (титульный лист считается страницей 1; поэтому нумерация страниц в оглавлении начинается со 2-ой страницы). Номер страницы должен быть выровнен по правому краю.

ЗАГОЛОВКИ И РАЗДЕЛЫ ДИПЛОМНОЙ РАБОТЫ

В дипломной работе основными разделами считаются следующие, каждый из которых должен начинаться с новой страницы и оформляться как заголовок 1-го уровня:

- Содержание
- Введение
- Резюме на эстонском языке
- Список источников
- Приложение/Приложения

В главах дипломной работы также используются заголовки уровня 1; однако текст главы продолжается на той же странице. Главы не начинаются на новой странице.

Поскольку названия глав оформлены как заголовки 1-го уровня, подзаголовки внутри каждой главы должны соответствовать соответствующим уровням заголовков (2-го, 3-го, 4-го и 5-го уровней) в зависимости от необходимости. Следует избегать наличия только одного подзаголовка в главе. Заголовки не нумеруются. Для всех заголовков используется межстрочный интервал 1,5. Перед заголовками и после них не добавляются пустые строки, даже если заголовок находится внизу страницы.

Уровень 1	Выравнивание по центру, первые буквы основных слов с заглавной буквы (титulusный регистр), жирный шрифт Текст начинается с нового абзаца (с отступом).
Уровень 2	Выравнивание по левому краю, первые буквы основных слов с заглавной буквы (титulusный регистр), жирный шрифт Текст начинается с нового абзаца (с отступом).
Уровень 3	<i>Выравнивание по левому краю, первые буквы важных слов заглавные (титulusный регистр), жирный шрифт и курсив</i> Текст начинается с нового абзаца (с отступом).
Уровень 4	Отступ, жирный шрифт, заглавные буквы в начале слов, заканчивается точкой. Текст начинается в той же строке и продолжается как обычный абзац.
Уровень 5	<i>С отступом, жирным шрифтом и курсивом, с заглавными буквами в начале слов, заканчивается точкой.</i> Текст начинается в той же строке и продолжается как обычный абзац.

Подробнее см.: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/paper-format/headings>

ОФОРМЛЕНИЕ ТАБЛИЦ И РИСУНКОВ

Таблицы

Размер и структура таблиц варьируются в зависимости от представляемых данных (см. таблицу 1), однако АРА предоставляет несколько общих рекомендаций по их оформлению. Номер таблицы указывается жирным шрифтом над таблицей. Краткое название, написанное курсивом, размещается на строке под номером таблицы. Вертикальные линии не используются. Горизонтальные линии используются только в тех случаях, когда это необходимо для большей наглядности. Заголовки столбцов и строк должны быть сформулированы четко и лаконично. Числа, представленные в таблице, должны быть отформатированы единообразно. Соответствующие примечания следует размещать под таблицей.

Пример:

Таблица 1

Название таблицы: Количество правильных ответов у детей, посещавших и не посещавших воскресную школу

		Класс	
Группа	n ^a	3	6
Девочки			
Участвовали	20(19)	280	319
Не участвовали	20(18)	240	263
Мальчики			

Участвовали	20(19)	281	317
Не участвовали	20(20)	232	26

Примечания: Максимальное количество баллов по тесту = $320n^a$. Цифры в скобках обозначают количество детей, ответивших на все вопросы.

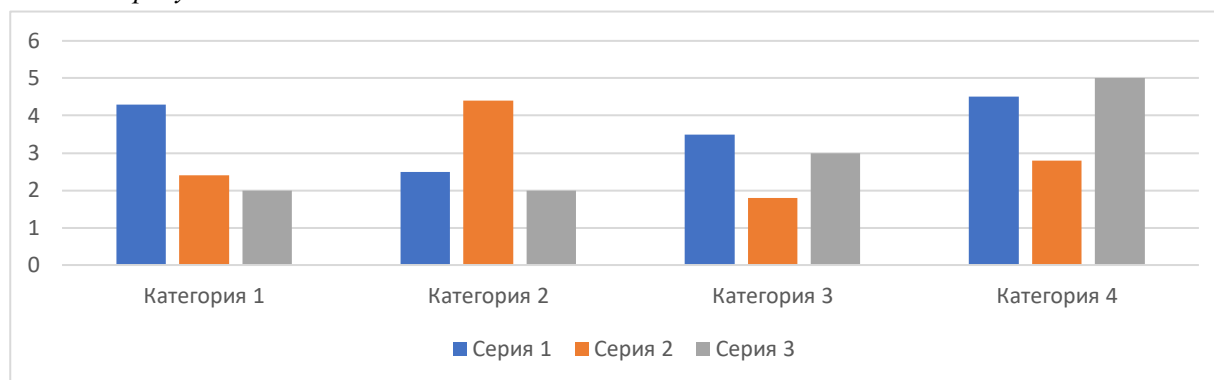
Рисунки

Все материалы, иллюстрирующие текст, называются рисунками; их цель — обеспечить графическое представление данных. К ним относятся графики, таблицы, диаграммы, фотографии и другие визуальные материалы. Для правильного оформления рисунков применяются следующие правила: номер рисунка выделяется жирным шрифтом и указывается над рисунком. Краткое название, написанное курсивом, размещается на строке под номером рисунка. При необходимости удалите лишний текст и визуальные элементы, встроенные в рисунок. Соответствующие примечания следует размещать под рисунком.

Пример:

Рисунок 1

Название рисунка



Примечания: Далее следует пояснительный текст.

Данные из таблиц и рисунков в тексте

Избегайте лишних формулировок при упоминании таблиц и рисунков в тексте. При представлении информации из таблиц и рисунков сосредоточьтесь на выделении или анализе конкретных данных, закономерностей или тенденций, а не на простом повторении информации, которая уже ясно видна в таблице или на рисунке.

Пример:

Как показано в таблице 1, в 4-м классе учится 12 мальчиков, в 5-м — 10, а в 6-м — 17. Таблица 1 демонстрирует значительное преобладание мальчиков в 6-м классе. Это важно учитывать, поскольку...

Кроме того, когда таблицы и рисунки вставляются в текст, на них ссылаются по номеру таблицы или рисунка. При необходимости можно также указать номер страницы.

Примеры:

Как видно на рисунке 4...

Тема паломничества наиболее часто затрагивалась в интервью с людьми, совершавшими паломничество, и в путевых заметках, описывающих паломничества (табл. 3, приложение 2).